

Periódico mensual
Febrero 2016
Qollasuyu
Bolivia
Año 10
Número 114

Edición electrónica

10 AÑOS DE GOBIERNO marcados por el folklorismo de la identidad perdida. Dos análisis en Pukara: la fuerza del viejo modelo productivo y la abundancia discursiva sobre el cambio que contrasta con la permanencia de aquello que se quiere cambiar.

El referendo sobre la re elección de Morales Ayma y García Linera

Este mes de febrero tendrá lugar el referendo sobre la posible re elección de Evo Morales y Álvaro García Linera.

En ese referendo, si gana el Sí, la Constitución será reformada para posibilitar la re elección de los actuales primeros mandatarios. Si gana el No, el MAS tendrá que buscar otros candidatos para las próximas elecciones.

La coyuntura social y política no es nada propicia para que la población garantice su apoyo al partido gobernante.

Dado que esos comicios serán dentro de varios años, llama la atención lo adelantado del referendo. Puede deberse a un análisis de los estrategas del actual gobierno quienes, previendo que en los años venideros la situación a nivel estructural económica no será tan complaciente como lo es ahora, prefieren adelantar la opinión de la población para asegurar la posible re elección de los primeros mandatarios del país.

Sin embargo, no sería la primera vez que estos estrategas se equivoquen, provocando para los gobernantes más reveses que fortuna. En efecto, la coyuntura social y política no es propicia para que la población garantice su apoyo al partido gobernante.

El MAS sufre el desgaste natural de diez años en gobierno. En ese período agotó la mitología que le validaba, mitología afanada del discurso indianista y katarista. En ese transcurso el partido gobernante ha protagonizado más de una voltereta respecto a sus principios y programas: del «proceso de cambio» asentado en un *episteme* alterno y subvertor se ha transitado a la administración rutinaria y nada exaltante del sistema que se aborrecía.

Este entumecimiento político de las energías transformadoras patentiza una migración militante reveladora: Son ahora integrantes y defensores del gobierno boliviano muchos de aquellos que, en sus inicios, eran sus más feroces detractores. Correspondientemente, militantes e intelectuales que creían al principio en «el cambio» conforman ahora uno de los principales focos opositores.

En los movimientos sociales el panorama no es mejor. El terremoto de la corrupción en el Fondo Indígena sigue provocando réplicas. Ese escándalo demostró que el gobierno no podía movilizar apoyo de los «indígenas-campesinos-originarios» sino a costo de ingentes cantidades de dinero. Al resultarle incómodo al gobierno continuar con esa práctica con la libertad que lo hacía antes y al haber detenido la justicia a varios implicados en ese escándalo, las «bases» no se muestran dispuestas al riesgo del apoyo «multitudinario» de antes. Lo demuestra la cantidad de indígenas que este año celebraron el aniversario del Estado Plurinacional en Tiwanaku, en comparación a la de años anterores.

Si no median prácticas fraudulentas el rechazo a la re elección de Evo Morales y Álvaro García será importante, pudiendo incuso ser mayoritario. Los resultados de este referendo serán, en todo caso, un hito en el futuro político en Bolivia.

Ilustración tapa: Evo Morales y la ex candidarta a alcalde por La Paz el 2010, Elizabeth Salguero . Fuente foto: http://votavalores.org/?p=1849



Depósito legal 4-3-116-05

e-mail: info@periodicopukara.com

www.periodicopukara.com

Teléfonos: 71519048
71280141

Calle México Nº 1554, Of. 5
La Paz, Bolivia

Director:
Pedro Portugal Mollinedo

Comité de redacción:
Nora Ramos Salazar
Daniel Sirpa Tambo
Carlos Guillén

Colaboran en este número:
Carlos Macusaya
Pedro Hinojosa Pérez
José Luis Saavedra
Bernardo Corro Barrientos
Santos Diamantino
Juan Valdivia Carrasco
Pablo Landeo Muñoz

MOVIMIENTO INDIANISTA KATARISTA - MINKA

MANIFIESTO POLITICO

¡No a la reelección de Evo Morales- Álvaro García Linera!

La discusión sobre el Sí y el No a la reelección se maneja en términos fáciles y poco serios, tanto en el oficialismo (MAS), como en la oposición.

Dada la situación político-histórica actual y la importancia de asumir una posición respecto a la reelección de los candidatos del Movimiento al Socialismo- MAS: Evo Morales Ayma y Álvaro García Linera, el Movimiento Indianista Katarista - MINKA manifiesta lo siguiente:

Primero (Crítica a la oposición)

La oposición no tiene ningún orden y menos algún tipo de lineamiento político claro. Su negativa está guiada por el resentimiento y una visión retrógrada. Su argumento de volver a la "república" es volver a las atroces relaciones de casta y raza, y negar los cambios sociales que el pueblo mayoritario-indio ha gestado desde hace mucho tiempo atrás.

Hay abuso de poder del MAS, persecuciones políticas, usufructuo de los bienes del Estado en beneficio personal e incremento de la corrupción; pero no puede decirse que estamos en dictadura, esos males provienen desde la república y siguen vigentes hasta ahora.

No volverán los partidos políticos coloniales de Tuto Quiroga (ADN-PDC) y Samuel Doria Medina (MIR-UN), ni sus casuales aliados: Luis Revilla (SOL-BO) o Rubén Costas (DEMOCRATAS).

Los Aymaras contemporáneos no tenemos nada en común, y no apoyamos, ni apoyaríamos una postura en contra de la nación Kolla.

Segundo (Crítica al oficialismo).

El problema mayor no es la oposición, sino el oficialismo. Por lo que hay que desenmascarar el colonialismo inherente al partido de gobierno MAS.

Oposición y oficialismo reproducen el colonialismo interno. La minoría blanco-mestiza tuvo el poder con el neoliberalismo, ahora con el socialismo. En países coloniales como Bolivia "derecha" e "izquierda" son la misma casta.

Miembros del PC, Pcml, PS-1, POR, PIR, e izquierda clásica que rechazaba lo indígena en los 70 y 80s, ahora están en puestos jerárquicos de gobierno, sin haber levantado un dedo por la transformación social actual. Casi toda la administración estatal de los 3 poderes se halla en manos del MNR, MIR, ADN, pasados a filas del MAS. Representaciones no sólo intermedias sino jerárquicas están en manos de la derecha dura, ahora aliada del gobierno.

El indígena en el MAS está en cargos menores como antes: chofer, servicio de té, mensajería... Para los jóvenes indígenas del MAS nada, aduciendo falta de experiencia, de recorrido político o de espacios; pero, para los blanco-mestizos -Generación Evo, Columna Sur y otras-, los espacios están abiertos.

El MAS es una organización "indigenista" que se aprovecha del indígena y gobierna en su nombre para otros propósitos, problema ya denunciado ya por el indianismo en los años 70: la usurpación e impostura izquierdista.

No hay descolonización, sino neocolonización. No aceptamos la deformación del concepto de descolonización por el gobierno, que responde a una moda pos-moderna y al hipismo verde, en otras palabras: pachamamismo.

Descolonización debe ser soberanía política, decisión y administración libres de nuestro propio destino. Ese es el sentido político de la descolonización en el África, Asia y en nuestra historia, desde Tupaj Katari, hasta Pablo Zarate el Willka: gobernarnos nosotros mismos con nuestras propias ideas.

Se difunde por los medios que la transformación social en la década de los 2000 fue gestada por el MAS y Evo Morales. Es una impostura. El pueblo cambió el estado de cosas y delegó Morales para esa tarea, no al revés. La transformación social no es de un partido político, y menos de un individuo.

Esas medidas sociales y consignas sociales fueron gestión y acumulación de otros procesos políticos desde el indianismo y katarismo de los años 70 como proyecto político, y desde mucho antes, como razón histórica.

Igual que la oposición, el MAS no tiene ninguna política ni planes claros.

Tercero (Crítica a Evo Morales)

Lo que queda es la figura de Evo Morales: Sin Evo no hay MAS. Por eso la insistencia de mantenerlo en la presidencia. Los masistas saben que ni uno de ellos ganaría una elección, están en el poder por la sombra de Morales.

Se evita criticar a Morales: "el entorno está mal y Evo está bien". Es una treta para confundir al pueblo. Lo importante es la autocrítica y reflexión.

La transformación social es del pueblo, no de un partido, ni de una persona. Por eso nos atrevemos a poner en cuestión el supuesto liderazgo de Evo Morales. Las frases: "Evo soy yo", "Evo pueblo", buscan que el pueblo emita voto pensando: "Evo es igual que yo (pobre y sufrido)", etc. Evo Morales no es el único que sufrió lo mismo que su pueblo. Existen millones de indios que trabajaron desde niños, de una y mil maneras para sobrevivir, que se levantan a las 04.00 para empezar su jornada laboral, que sufren y luchan los males de una sociedad racista. En ese sentido, Evo no es el único.

Cuarto (Situación del pueblo indio)

La población india engañada por la propaganda cree en el falso discurso, y apoya al MAS. Para este propósito se usa a Evo Morales. Perto esa misma población está tomando conciencia de esta estafa histórica al ver que las cosas no cambiaron como debían cambiar, y que su miseria al igual que su exclusión sigue siendo la misma.

Quinto (Conclusión)

El MINKA manifiesta su decisión por el NO a la reelección de Evo Morales-Álvaro García Linera porque el MAS ha degenerado en un ente de corrupción tradicional, donde la impostura y el oportunismo priman, y se ha convertido en un partido de mestizos y criollos que antes oprimían a nuestro pueblo y que ahora con ayuda de llunk'us lo hacen a nombre de nosotros.

La Paz, 18 de enero de 2016

***Nota**: Esta es una condensación de dicho manifiesto, se puede consultar el documento original que es mucho más amplio ingresando al siguiente enlace:*

https://www.facebook.com/download/951962934899853/MINKA-NO-EVO-NI-LINERA.pdf



Respecto a un debate:

Desenmascarando el fiasco indigenista del actual gobierno

Carlos Macusaya*

El pasado 20 de enero el programa *Nunca Es Tarde*, dirigido por Andrés Gómez (radio *Compañera* FM 106.3), fue espacio de un llamativo debate entre Pedro Portugal (director de Pukara) y René Martínez (Viceministro de Justicia): ¿Cómo le fue a los "pueblos indígenas" en una década de gobierno del MAS? La postura de los participantes fue diametralmente opuesta. Para Portugal estos diez años fueron una gran decepción para los "pueblos indígenas". Por su parte, Martínez sostuvo que MAS logró consolidar al indígena como "sujeto pleno". El Viceministro se dedicó ciegamente a "alabar su pan" y el director de Pukara a desmentirlo[1].

A modo de comentario quiero lanzar algunas ideas sobre ese debate, considerando que el marco estuvo definido por la forma en que el gobierno catalogó a grupos racializados concentrados en el área rural, como los "indígena originario campesinos".

Coincido con Portugal en que la "plurinacionalidad" se reduce a una pura plurinominalidad, es decir, a un listado de pueblos, aunque para Martínez se trata de la "presencia de parlamentarios indígena originario campesinos". Pero, desde mi punto de vista la "presencia" de estos parlamentarios es apenas decorativa, pues no son ni ideólogos ni quienes encabezan la actividad parlamentaria (ni de otros ámbitos) del "gobierno indígena". El problema no es la presencia "indígena…", sino el rol que juegan quienes ahí están presentes. ¿Los "indígenas" dirigen este proceso?

Las autonomías indígenas también fueron motivo de polémica. El director de Pukara hacía énfasis en su fiasco, el Viceministro decía que son una realidad tangible y ponía como ejemplo a Charagua (donde se aprobaron estatutos). Es llamativo que las "autonomías indígenas" han sido promovidas como aspiración "indígena" y sin embargo éstos no muestran ningún interés por tales autonomías, ni siquiera en "tierras bajas", salvo los técnicos de varias ONG's (con todo y sus indígenas). Estas autonomías no son realmente un proyecto de los "indígenas".



Tanto el papel que juegan los "indígenas…" o los proyectos que en su nombre se han promovido (el caso de las "universidades indígenas"), así como los actos descolonizadores llevados a cabo (rituales y exhibición de personas disfrazadas con trajes "ancestrales") muestran las limitaciones de este proceso y, fundamentalmente, sus errores. Ello en buena medida porque, en palabras de Pedro Portugal, se trata de "una historia hecha para un público que no conoce Bolivia…, un público expectante en Europa y Estados Unidos". Lo que fue involuntariamente ratificado por Martínez:

> "...hemos estado en eventos internacionales y las delegación internacionales abren la boca y se sorprenden cómo esta transformación de reconocimiento a través de una nueva Constitución que reconstituye naciones indígena originario campesinas en el nivel subnacional reconoce autonomía indígena".

Ciertamente los extranjeros que gustan de lo exótico y proyectan prejuicios racistas (con apariencia de "respeto a la cultura"), son los más asombrados y encantados con la retórica plurinacional y descolonizadora que acá ha dominado los últimos diez años. Pero, cuando estos ingenuos buscan el "vivir bien" o el "socialismo comunitario" en las poblaciones "indígenas", salen totalmente decepcionados. En algunos casos, se refugian en grupos marginales de jaylones hippies e indigenistas, que no faltan en las ciudades y que hacen una ridícula e insultante comedia de lo que sería la "vida indígena".

Sin lugar a dudas lo indígena estos diez años ha sido una imagen de exportación, con réditos económicos para algunas personas que juegan a victimizarse, beneficiándose así de la discriminación positiva. En ese contexto quienes se han llevado la mejor tajada de la torta han sido los "indiólogos".

El debate que comentamos aludió otros puntos que dejo de lado porque quiero referirme a otros aspectos, aunque solo sea de manera escueta. Creo que los participantes no fueron más allá de lo oficializado, uno como crítico y el otro como defensor. Sin lugar a dudas discutir los elementos que son parte oficial de lo "indígena" en Bolivia es algo fundamental, pero sería mejor matizar el debate con otros elementos que no son considerados, pues todo se reduce, como lo hace el señor Martínez, a "clase indígena originario campesina".

Si se quiere pensar estos diez años más allá del los prejuicios ruralizantes constitucionalizados, habría que preguntarse por el crecimiento económico de los sectores comerciantes aymaras, quienes no buscan el "vivir bien" sino vender más para vivir mejor. Pensemos en la producción de coca en el Chapare (incluso en los Yungas), vinculada no al consumo tradicional sino al narcotráfico. El incremento de las cooperativas mineras y las disputas entre éstas y algunas comunidades "indígenas", está condicionada porque unos y otros buscan los beneficios económicos implícitos.

También podríamos considerar cómo ha ido en cuanto a educación, pues en el presente tanto las universidades públicas y privadas están abarrotadas de "indígenas". En general, habría que dejar de ver el asunto como algo propio de áreas rurales y personas congeladas en la historia, ello nos obligaría a ver cuestiones que están más vinculadas a la vida urbana.

Hay un aspecto también respecto a "¿cómo le fue a los pueblos indígenas en una década de gobierno del MAS". Se trata de la renovación de liderazgos. En este aspecto nada ha pasado en una década. Es decir, que no se ven liderazgos "indígenas" nuevos en el MAS. Contrariamente, es desde sectores ajenos al gobierno (y a su oposición) donde está surgiendo una nueva generación de aymaras, quienes además son muy críticos a cómo se ha tomado lo (y al) "indígena" en esta década. He conocido grupos, conformados por universitarios (tanto de la UMSA como de la UPEA), preocupados por forjar otros referentes, contrapuestos a lo que ha dominado todo este tiempo. Entre esta nueva generación se piensa que en esta década se ha producido la "jaylonización del MAS".

Se puede decir que el "problema indígena" en esta década ha sido confrontado a punta de errores (y no parecen haber indicios de querer enmendarlos). La nueva generación asume esa experiencia no para remedarla, sino para evitarla. Entonces, el MAS ha generado condiciones para la insurgencia de nuevos actores contrapuestos a lo que ha promocionado, muy en especial entre los aymaras.

* Miembro del Movimiento Indianista Katarista, MINKA.

[1]. Curiosamente el registro de ese debate fue borrado de la cuenta de Andrés Gómez en soundcloud. MINKA lo volvió a incluir. Puede escuchar ese audio ingresando al siguiente enlace: https://soundcloud.com/wilmichu-315179892/debate-pedro-portugal-y-rene-martinez

Del cielo al suelo:

Desempeño agrícola de los tres principales productos nutritivos

Pedro Hinojosa Pérez

El director general de la FAO, manifestó: «Los precios agrícolas seguirán siendo altos y muy volátiles los próximos diez años», asimismo, recomienda que los países constituyan sus reservas de productos alimentarios básicos: «Para garantizar su seguridad alimentaria y hacer frente al alza de precios, cada país debería dotarse de reservas que cubran las necesidades de entre una semana y un mes»

A continuación se presenta la situación de tres principales artículos de la canasta básica como ser la producción de la papa, maíz y arroz:

1.- Principal cultivo en Cochabamba: La papa

Actualmente el precio de la carga de papa de primera calidad, variedad *chapara* en el mercado campesino es de 280 Bs. y su costo de producción alcanza un promedio de 200 bolivianos. Por lo que obtienen una utilidad de Bs. 80 por carga. Anteriormente el precio estaba en 400 bolivianos. Pese a su brusca caída, el productor tiene ganancias. Para Navidad volvió a subir a 500 bs.

La papa, un alimento básico de la canasta familiar, es muy rica en potasio, un componente muy recomendado por médicos para combatir la presión arterial alta por sus propiedades tanto vasodilatadoras como diuréticas.

Cochabamba desde hace tiempo atrás está consolidado como el primer productor de papa en el país y que como resultado produce el 34.10% de la producción nacional. De acuerdo a las condiciones fisiográficas, climáticas y sistemas de producción predominantes, el rendimiento de la papa resulta variable, llegando a establecerse un promedio nacional de 5,2 toneladas por hectárea cultivada. Cochabamba presenta un rendimiento de 6.2 toneladas por hectárea.

Prestando atención a las estadísticas se infiere que el crecimiento anual de la producción agrícola en el país es de 1.6% y el crecimiento poblacional es de 2.74% observándose la existencia de un diferencial importante porque el crecimiento poblacional es más que el doble en comparación al crecimiento de la producción y que origina escasez de productos agrícolas y por consiguiente ingresa papa peruana de contrabando y logra estabilizar el precio.

Es notoria la falta de apoyo municipal en el área rural a las actividades agrícolas pese a que la mayoría de estos municipios pregonan el slogan de municipio productivo, uno a la distancia se percata la deficiente infraestructura respecto al acceso de los lugares productivos. Por ejemplo, se nota la ausencia total de investigaciones agrícolas y para el colmo no cuentan con una red de monitoreo de precios y mercados; no tienen planes para la oportuna mitigación que acarrea el cambio climático, otro problema importante es el constante aumento de los insumos agrícolas y el continuo cambio de los mismo. Finalmente el factor que más afecta es el paulatino despoblamiento de las zonas rurales.

Pese al cambio climático que estamos sufriendo y que afecta de manera tremenda a los agricultores y sus cultivos podrá observarse que la agricultura en la economía es importante, primero por el efecto multiplicador que origina esta actividad y segundo por la dotación a precios bajos de alimentos a la población. Estos últimos cinco años se presentan para la agricultura como muy estimulantes, producto del alza constante de los precios originando un repensar en los agricultores y su rol dentro la misma.

2.- Producción de maíz en Bolivia

El precio del maíz está de bajada, de 135 bolivianos el quintal a la fecha rebajó en un 26%. Esta variedad de maíz se destina al consumo humano. El maíz es un cultivo muy remoto de unos miles de años de antigüedad, de origen indio que se cultivaba por las zonas de México y América central. Hoy día su cultivo está muy esparcido por todo el resto de países y en especial en toda Europa donde ocupa una posición muy elevada. EEUU es otro de los países que destaca por su alta concentración en el cultivo de maíz.


Fuentes ilustración: http://elcomercio.pe/, www.sanasana.com/, www.importancia.org/

Es un producto agrícola muy importante en la dieta de los bolivianos que la consumen de distinta manera, ya sea en forma de granos o en forma de harinas. Según testimonios de la FAO, el rendimiento del cultivo de maíz en el país es uno de los más bajos de la región 2,8 Kg/Ha, comparado por ejemplo con rendimientos de 10,5 Kg/Ha en Chile.

Se observara que los niveles de rendimiento de la producción nacional se hallan debajo de la media en relación con los otros países salvo el cultivo de la soya. Entonces queda mucho por hacer al respecto.

Ventajosamente, todavía podemos aumentar la superficie como los rendimientos siendo este último el que debemos prestar atención. Por eso se debe aprovechar toda posibilidad existente para impulsar la producción agraria. De acuerdo a opiniones de una organización, "no pueden dejarse de lado las posibilidades tecnológicas existentes ni descuidar la infraestructura de riego, primordialmente. Es necesario ver a la naturaleza (la *Madre Tierra*) como frágil y por lo tanto perecedera y digna de máximo cuidado".

Los principales problemas para el bajo rendimiento de maíz en Bolivia, en comparación con los países vecinos, se deben a varios factores como ser:

* suelos poco fértiles,
* el uso de semilla de baja calidad,
* insuficiente infraestructura de riego,
* escaso uso de tecnologías de control de plagas, problemas fitosanitarios y el mal manejo del cultivo.
* la caída en la producción se debería por la prohibición a las exportaciones de este cereal,
* los cambios climáticos como ser las sequías, inundaciones, etc.
* deficiente preparación de suelos,
* falta de utilización de fertilizantes químicos u orgánicos,
* presencia de plagas y enfermedades,
* deficiente comercialización y otros

Según investigaciones, el cultivo de maíz en Bolivia constituye uno de los principales rubros agrícolas, que junto con la papa son la base para la alimentación de las poblaciones, tanto en zonas urbanas como rurales. Actualmente se produce casi todo el año. Utilizan la semilla tempranera es decir que



pueden cosechar después de los tres meses. Muchos agricultores venden su producto unas tres veces al año.

Los principales departamentos productores de maíz en el país son: Santa Cruz, Chuquisaca, Cochabamba y Tarija. Según un documento de prensa de la empresa estatal, se acopió más de 185.000 toneladas de maíz durante la campaña de 2012 y que garantizarán en la industria nacional la producción de leche, huevos, carne de pollo, res y cerdo, y evitará que sus precios suban en el mercado nacional.

Se estima que el año 2012 existió una buena producción dejando atrás ese 50% de déficit que existía hasta los años 2006-2007. Se podrá evidenciar que falta mucho por hacer en el agro y con los agricultores; si no deseamos tener déficit constante y creciente.

A la hora de la verdad se entiende la otorgación de luz verde a los transgénicos. Dicho de otra manera, todo es válido a la hora de evitar una crisis de alimentos. Decimos válido porque no existe un estudio científico que demuestre a los transgénicos como dañinos a la salud.

Como se observará, en la producción del maíz pasamos de la sobreproducción a los escasez, lo cual nos induce a pensar que en este cultivo también se caracteriza porque no mantiene constante su precio, es decir, no hay estabilidad. En términos económicos, en la agricultura constantemente producimos la "W" (ciclos económicos de subidas y bajadas súbitas). Es un reflejo de lo fluctuante que resultan ser los productos agrícolas. Si a la fecha existe una tendencia a bajar los precios se debe sobre todo la excesiva oferta. No debemos olvidar que el gobierno distribuyó semillas en todo el campo y ahora es cuando están cosechando los mismos.

3.- El arroz y la economía

El precio de un quintal de arroz es de Bs. 280 -300 (*grano de oro*) y de primera calidad. Con muy pocas excepciones, los principales países productores de arroz son también los principales consumidores de arroz. A menudo los gobiernos se enfrentan al típico dilema de la política de mantener los precios bajos para los consumidores pobres, a la vez que sigan siendo atractivos para los productores.

El comercio mundial del arroz está aumentando considerablemente, con un creciente número de países que dependen de las importaciones para satisfacer sus necesidades domésticas, especialmente en África.

Mientras que los beneficios de la apertura del comercio se han reservado principalmente a los consumidores urbanos permitiéndoles comprar arroz a precios más bajos, la peor parte ha sido para los pequeños y pobres agricultores de los países en vías de desarrollo, que no disponen de las redes de seguridad ni de los programas de asistencia para ingresos de los que disponen sus homólogos de los países desarrollados.

Si tenemos en cuenta el conjunto de todos los países en vías de desarrollo, el arroz representa como valor nutricional el 27% del consumo de energía y el 20% del consumo de proteínas alimenticias.

En Bolivia, se estima, un consumo anual de 37 kilos por persona y el mercado interno es la prioridad de los arroceros, considerando que la exportación es muy compleja y, por tanto, muy escasa, de acuerdo a sus dirigentes

La mayor dificultad que continúan afrontando los productores arroceros viene relacionado con el precio bajo para el productor y el ingreso de arroz de contrabando que genera sobreoferta en el mercado. Asimismo, los productores expresaron su preocupación por que esta gestión será menor la superficie de hectáreas de arroz para cosechar.

Como se podrá advertir, en este cultivo también vamos del cielo al suelo y viceversa, es decir, el ciclo económico de la "W" se repite: repentinos incrementos en las producciones y súbitas escasez de producto agrícolas. Esto es una señal de que no tenemos seguridad y regularidad en el abastecimiento de productos agrícolas. De continuar el ritmo en la baja de precios hasta fin de año, como consecuencia de la sobreproducción, tendremos que buscar otras razones o factores exógenos como posibles causas de la crisis económica mundial que produce una rebaja en los precios de las materias primas que ya se siente en los países vecinos. De todas formas, las fluctuaciones en los precios no representan amenaza para nadie. Unas veces cuando disminuyen los precios los que soportan son los productores y cuando sube de precio es cuando pueden resarcirse de anteriores precios bajos. Todo tiene su recompensa. De todas maneras en este tiempo es rentable la producción agrícola por lo que muchas personas están volviendo al campo ya que además los precios de los terrenos subieron de manera considerable y difícilmente se puede encontrar uno. Finalmente, tenemos una economía atípica, es decir, siempre vamos a contra ruta. Si en los países vecinos están conviviendo con una crisis económica en el nuestro recién está en pleno funcionamiento esa economía silenciosa donde funciona a plenitud y no se detendrá de manera repentina.

¿LA RE RE REELECCIÓN ES PROBLEMA DE LOS CAUDILLOS DEL "PROCESO DE CAMBIO"?

David Ali Condori*

En la coyuntura política que vive Bolivia, muchos centran su atención en el referéndum sobre la modificación de la Constitución Política del Estado para la re re reelección de las primeras autoridades del país: Evo Morales y Álvaro García Linera. Unos apuestan por el No, otros por el Sí; todo, al parecer, se ha reducido a la dicotomía del Sí y del No.

El oficialismo despliega sus recursos y estrategias políticas para lograr el triunfo del Sí y así allanar el camino para la futura re re reelección de sus únicos caudillos: Evo Morales y Álvaro García Linera. La oposición tradicional, sin mayores perspectivas políticas, entra en ese juego haciendo campaña por el No, así tal vez algún día pueden retornar al poder. Por otro lado, aquellos líderes desplazados por el actual gobierno, al igual que los segundos, apuestan por el No a la modificación de la Constitución Política del Estado. Mientras tanto, el pueblo se encuentra en esa encrucijada del Sí y del No, aunque muchos, entre encantos y desencantos con el actual régimen del MAS, ya tienen claramente definido su intención del voto.

Pero: ¿La solución a la problemática política de nuestro país pasará por un simple referéndum donde gane el Sí o el No?, ¿la re re reelección es un asunto de Evo Morales y Álvaro García Linera? ¿Qué cambios y continuidades se darían después de la realización de ésta consulta popular? Son algunas cuestiones que nos llaman la atención y de ahí la importancia de escribir estos párrafos de reflexión.

Muchos creen que la solución al problema de la política liberal en nuestro país pasa por un simple referéndum, donde el gane el Sí o el No. Desde la oposición se sostiene que la re re reelección de Evo Morales y Álvaro García Linera iría en contra de la democracia y la alternancia de cargos. Pero, paradójicamente, muchos de sus líderes aparecen como eternos actores políticos, tal es el caso de Doria Medina, Jorge Quiroga Ramírez, Luis Revilla y otros, que en cada elección se presentan como candidatos.

A la campaña del No también se han sumado algunos intelectuales, destacados periodistas y los excluidos del MAS, sin embargo, éstos sólo terminan despotricando contra la gestión de Evo Morales, pues no generan críticas a la colonialidad del poder que es el problema del fondo y garantía para las intenciones de la eternización del poder de los actuales caudillos del "proceso de cambio".

Por otro lado, desde el gobierno presentan a Evo y Álvaro como los salvadores de Bolivia, los únicos que pueden conducir el "proceso de cambio" y por ello deben mantenerse en el poder hasta el bicentenario (2025). Todo esto nos muestra que Bolivia sigue siendo un país de "caudillos letrados y barbaros", tal como dijo Alcides Arguedas en su momento.

Hay, pues, una visión miope de la realidad, sólo se focalizan la dicotomía del Sí y del No, como si eso fuera la solución al problema histórico de los caudillos. Entre tanto se olvidan pensar en una nueva racionalidad política, al margen de la lógica liberal y socialista, porque hasta ahora el poder casi siempre ha sido concebido como dominación. Por tanto, el que manda "tiene el gusto, el placer, el deseo, la pulsación sádica del ejercicio omnipotente del poder", así como alguna vez dijo Enrique Dussel. Razón por la que los mandamases del Estado Plurinacional pretenden eternizarse en el poder y cuando sienten que el No tiende a ganar en el próximo referéndum, dicen: "El sol se va esconder y la luna se va escapar y todo será tristeza…". Con estos discursos muestran un panorama apocalíptico, donde los únicos salvadores son los caudillos del "proceso de cambio".

En consecuencia, el asunto de la re re reelección no es problema de Morales y García Linera, es el problema del sistema político liberal imperante en el denominado Estado Plurinacional, tal como dice Rafael Bautista: en Bolivia "para cambiar todo no se cambia nada el poder (la noción que se tiene de este), pero el poder –dicen- acaba cambiando a uno". Así como, Evo en su intento de cambiar las viejas estructuras del Estado colonial, terminó cambiado por la colonialidad del poder, que ahora tiene el gusto y el placer de mandar, hasta exige que le aten los guatos de su zapato.

Desde ese punto de vista, no basta apostar por el No o por el Sí en el referéndum, sino liberarse de la misma política liberal, deconstruir y construir otra perspectiva política desde la exterioridad del sistema; es decir, pensar desde lo "negado históricamente", el mundo indígena. En lugar de concentrar el poder en los caudillos letrados e iletrados, mejor será dispersar entre la potentia, bajo la racionalidad del servicio a la comunidad. Es momento de ver la realidad, así como el hombre que salió del mito de la caverna, en la República de Platón, para ver la esencia de la realidad.

Para terminar, sostenemos que si esperamos grandes cambios después del referéndum de febrero, estamos equivocados. Cualquiera sean los resultados, tendremos la misma realidad de siempre, quizás se cambie de actores, pero no del sistema, las relaciones de dominación continuarán, el Estado seguirá siendo el ente monopolizador de la violencia legítima.

Aunque, si ganaría el No habría más posibilidad de generar nuevos líderes hasta ahora invisibilizados por el manto tirano del líder único, Evo Morales. También muchos intelectuales de la periferia, activistas políticos y dirigentes de organizaciones sociales interpelaran las viejas estructuras del Estado colonial vigente hasta ahora. Por tanto vendría nuevos tiempos para pensar en la otra forma de hacer política, al margen de la liberal y socialista, es decir en la racionalidad política del servicio a la comunidad.

* David Ali Condori es sociólogo aymara y miembro de la Comunidad Académica de Estudios Sociales (CAES). Email: d.aly42@hotmail.com

Fondo Indígena:

Corrupción y persecusión política en «tiempos de cambio»

José Luis Saavedra*

«La forma del manejo del Fondo Indígena no fue ideado por nosotros, fue ideado por el Gobierno, por el gabinete económico a la cabeza de (Luis) Arce Catacora, Juan Ramón Quintana y Carlos Romero».

Joel Guarachi, ex representante de la CSUTCB en el Fondo Indígena.

Hace diez años el gobierno del hermano presidente Evo Morales empezó su gestión pública con un sugestivo discurso indigenista (que no indianista). No obstante, en el aleatorio de-curso de estos diez años (década dorada para el gobierno) hemos podido ver que el régimen actúa —impunemente— en contra de los pueblos y naciones indígenas, tanto que si no puede comprar las conciencias de dirigentes y organizaciones sociales entonces los atropella y violenta ("con la corrupción y el uso del aparato estatal, tanto represivo como ideológico"). La represión y la violencia se han ejercitado a rienda suelta en Caranavi, Chaparina y Takovo Mora. En cambio, la degeneración y el envilecimiento han tenido como fuente básica el Fondo de Desarrollo Indígena Originario Campesino (Fondioc) y es precisamente de este último que nos ocuparemos en este artículo.

1. Detenciones autoritarias, agraviantes y abusivas

Cualquier *qilqiri*, aprendiz del campo jurídico, sabe y conoce el principio de la presunción de inocencia; sin embargo, el gobierno del hermano Evo mandó y ordenó no solo la aprehensión de los dirigentes indígenas u originarios presumiblemente implicados en el caso del Fondioc sino también la reclusión y el encarcelamiento de los mismos. La primera pregunta es por qué tanto rencor e inquina del gobierno para descabezar el liderazgo de los pueblos y naciones andinas y amazónicas.

Un importante antecedente es que hay dos informes que muestran la pavorosa corrupción en el Fondioc. El primer es de la Contraloría General del Estado, que ha establecido que hay 135 proyectos observados y un presunto daño económico de 71 millones de bolivianos. El segundo es de la Interventora, en el que se encontró un presunto daño económico de 102 millones de bolivianos.

Con estos "fundamentos" es que el juez Román Castro del Juzgado Primero Cautelar del Distrito Judicial de La Paz, resolvió la noche del viernes 13 de noviembre de 2015 la detención preventiva en la cárcel de San Pedro, de la ex-autoridad originaria del CONAMAQ, *tata* Félix Becerra, debido a su supuesta participación en un proyecto observado del Ex-Fondioc.

La ex-ministra de Justicia y de Desarrollo Rural, Julia Ramos, también fue aprehendida, el día jueves 26 de Noviembre de 2015 después de que prestara su declaración en la Fiscalía. La ex-autoridad es acusada por los presuntos delitos de incumplimiento de deberes y enriquecimiento ilícito. Julia Ramos habría aprobado ocho proyectos fantasmas por un valor de 7,5 millones de bolivianos en la gestión 2010, como miembro del directorio del Fondo Indígena. Ramos aparece en el informe que dio a conocer la Interventora del Fondo Indígena, Larisa Fuentes, y fue denunciada junto a muchos otros involucrados en el caso.

El viernes 27 de noviembre fue igualmente aprehendido y trasladado a La Paz el dirigente campesino y ex-militante oficialista, Damián Condori, por recibir dinero para dos proyectos del mismo Fondo. Así, pues, Condori, al igual que la ex-ministra de Desarrollo Rural, Julia Ramos; la presidenta de la Confederación Indígena del Oriente de Bolivia (Cidob), Melva Hurtado; el dirigente de la Csutcb, Remy Vera, además de los senadores del MAS Jorge Choque y Felipa Merino, se encuentran con detención preventiva, domiciliaria y arraigo por las múltiples irregularidades en el Fondo Indígena.

No obstante, a casi un año del inicio de las investigaciones por el mal uso que supuestamente se habría dado a los recursos del ex



La corrupción en el Fondo Indígena ha demolido el discurso del MAS sobre el tema indígena, dejando un vacío conceptual que es necesario remediar. Esa elaboración debe ir pareja a la crítica del modelo político que quizo utilizarla. Por el momento, ese tema es uno de los principales obstáculos que tiene el gobierno en su campaña por el Sí para el referendo de este mes de febrero. Fuente ilustración: Caricatura de Luzbel, periódico El Diario de La Paz.

Fondo, el Ministerio Público aún evalúa la citación a la ex-ministra de Desarrollo Rural Nemesia Achacollo. Aquí la pregunta esencial es por qué doña Nemesia Achacollo no responde por su responsabilidad en el liquidado Fondo Indígena, al que dirigió durante más de cinco años. Es pues muy raro que la máxima autoridad ejecutiva (MAE) del Fondo (Nemesia Achacollo) no se encuentre detenida y que solo se esté investigando a los de abajo. «No sé de qué privilegios ella (Nemesia Achacollo) goza. Si era la responsable de todo. ¿Quién la protege? ¿Quién está detrás de ella? Esas son mis preguntas y voy a seguir preguntando» (Julia Ramos). Interrogantes que también se hacen las integrantes de la Federación de Mujeres Campesinas Bartolina Sisa, de Tarija.

El secretario de Medio Ambiente de la Confederación de Pueblos Indígenas de Bolivia (Cidob) afín al MAS, Rafael Álvarez, señaló al ministro de Economía, Luis Arce, y a la ex-ministra Achacollo como los responsables de la autorización de los desembolsos por los cuales ahora son juzgados sus afiliados, y pidió que ambos sean considerados en el proceso. Los campesinos disidentes del MAS también pidieron que se investigue a la ex-ministra Nemesia Achacollo y al ministro de Economía, Luis Arce, en el caso de supuesta corrupción del ex-Fondioc. "Que declaren la ex-ministra Nemesia Achacollo y el ministro de Economía, Luis Arce, porque él también autoriza los desembolsos (…) solamente están brincando a líderes campesinos e indígenas" (*Erbol Digital*, 30 de noviembre de 2015). Más aún, de acuerdo con Edgar Sánchez, ex-ejecutivo de la Federación de Campesinos de Oruro, "Exigimos que el presidente Evo Morales licencie a los cinco ministros que estaban en el ex-Fondo y que aprobaron el reglamento para transferir recursos a cuentas particulares en 2009, que dañan las arcas del Estado. Esa fue la causa fundamental del desfalco de dinero en el Fondo" indígena (*El Deber*, 13/12/2015).

Es pues frente a este conjunto de arbitrariedades y atropellos que

* Profesor en la UMSA.



el ex-dirigente campesino Joel Guarachi afirmó, de manera lúcida y contundente, que todo «esto es una persecución política, pero tendrán que detenernos a miles, pues nos movilizaremos en todo el país, basta de este gobierno corrupto que nos está amedrentando con persecuciones políticas infundadas, la corrupción del Fondo Indígena se pues sabe quiénes son". Varios ex-dirigentes campesinos también denunciaron que sufren una "persecución política" de parte del Gobierno. "Queremos denunciar una persecución política por parte del Gobierno, especialmente del señor (Álvaro) García Linera, a los líderes campesinos e indígenas". Carlos Mamani afirma contundentemente en el sentido "que el Fondo (indígena) estaba diseñado para favorecer la corrupción, tanto que podemos decir que éste era su verdadero fin".

2. "Recursos desviados para la reelección de Evo Morales»

Según la periodista Amalia Pando, «(los dirigentes) obtuvieron dinero de una entidad pública para hacer campaña electoral", es decir que los burócratas gubernamentales les entregaron (a los dirigentes) recursos para hacer campaña electoral. "En el gobierno sabían que el dinero del Fondo indígena se manejaba para la campaña electoral del MAS". De aquí emerge el cuestionamiento: "¿no tendrían que estar en la cárcel primero los que metieron la mano a esos fondos públicos para hacer campaña electoral con ese dinero?". Damián Condori también denunció que los recursos económicos del Fondo Indígena, que recibieron las organizaciones del Pacto de la Unidad, tuvieron como destino final la campaña electoral del MAS.

Amalia Pando afirma que las más altas esferas de gobierno corrompieron y (añadiría) sobornaron a los dirigentes y cuestiona que —después de entregarles dinero— los manden presos. «Si a Damián Condori lo meten preso tienen que meter preso a todos los del Pacto de Unidad, porque todos recibieron la misma cantidad de plata. La exministra Nemesia Achacollo les compró vehículos flamantes con recursos del Fondo Indígena para que hagan campaña por el MAS», esa fue la situación.

Efectivamente, el ex-Fondioc entregó cinco camionetas a las organizaciones del Pacto de Unidad que actualmente apoyan otra reelección del presidente Evo y se usaron para la campaña del MAS en 2014. Un video y una revista mensual (febrero-marzo), que la entidad estatal publicó ese año, certifican este hecho. En la revista del Fondo Indígena se identifica a los dirigentes campesinos Damián Condori y Rodolfo Machaca de la CSUTCB, Melva Hurtado de la CIDOB, Hilarión Mamani del CONAMAQ, Ever Choquehuanca de la CSCIB y a representantes de las "Bartolinas", quienes como líderes de esos sectores recibieron las movilidades. La entrega de los vehículos se produjo gracias a una determinación del Directorio bajo Resolución 001/2014. Según la Resolución, el Directorio del Fondo, entonces presidido por la ex-ministra de Desarrollo Rural y Tierras, Nemesia Achacollo, autoriza al ex-director Ejecutivo, Marco Antonio Aramayo, la entrega de las cinco camionetas Toyota Hilux "cero kilómetros 2014" de color rojo, cuyo valor suma aproximada-mente en 1.5 millones de bolivianos.

El más importante develamiento provino precisamente de Marco Aramayo, quien dijo que el ex-Fondioc destinó Bs 300 mil para la posesión del presidente Evo. El ex-director ejecutivo del liquidado Fondioc reveló —el 8 diciembre de 2015— que se entregó en enero pasado 300.000 bolivianos para la ceremonia ritual de posesión del presidente Evo en Tiwanaku.

Aramayo, quien cumple detención preventiva en la cárcel de San Pedro por el caso Fondo Indígena, aseguró que Rodolfo Machaca, dirigente de la CSUTCB y Juanita Ancieta, ejecutiva de la CNMCIOB-"Bartolina Sisa", hicieron la solicitud de este dinero. Según el ex-director, ambos dirigentes campesinos pidieron recursos a nombre del presidente Evo e indicó que el dinero se utilizó para trasladar gente hasta Tiwanaku. "Yo recibí una instrucción expresa, mediante una llamada del señor Rodolfo Machaca, que (me dijo) había instrucción expresa del señor Presidente (Evo) de entregarles los recursos del Fondo Indígena a las organizaciones sociales para llevar gente a Tiwanaku".

El dinero del Fondioc fue distribuido entre las cinco organizaciones matrices de los ochos sectores que manejaron la extinta entidad estatal, es decir, la CIDOB, la CSCIB, la CSUTCB, la CNMCIOB-"BS" y el CONAMAQ. De acuerdo con la versión de Aramayo, cada una de estas cinco organizaciones recibió a Bs 60 mil (lo que suma un total de Bs 300 mil) para supuestos "talleres de capacitación", pero en realidad fue destinado para la posesión del Jefe de Estado. "El señor Rodolfo Machaca fue a la oficina del Fondo con la señora Juanita Ancieta, llevando la solicitud de los recursos que hicieron figurar como talleres de capacitación y ellos gestionaron estos recursos ante el Ministerio de Economía. (Entonces) esos recursos salieron inmediatamente y (al final) fueron usados en la posesión del señor presidente Juan Evo Morales Ayma".

Aramayo añadió que hasta antes de la intervención del Fondo Indígena, que se registró en febrero del año pasado, Machaca y Ancieta no presentaron los descargos de los supuestos "talleres". Pero, extrañamente, los mismos aparecen como cerrados, tras la intervención. Dijo que teme que hayan falsificado su firma para la rendición de cuentas.

La denuncia del presunto destino de recursos económicos del Fondo Indígena a eventos del Gobierno fue realizada inicialmente por Joel Guarachi, quien en su momento formó parte del Directorio del ex-Fondioc cuando era representante de la CSUTCB. Guarachi afirmó que el dinero del Fondo no sólo fue usado en la posesión de Morales en Tiwanaku, sino también en otros eventos como la campaña política e incluso para la Cumbre Productiva.

3. "El Fondioc ha sido creado para joder a los líderes indígenas"

Aquí conviene insertar una interesante entrevista con el dirigente Joel Guarachi, quien fue parte del Directorio del Fondo Indígena cuando era representante de la CSUTCB y en esa condición participó en y de varias reuniones en las que se habría tratado el destino de los recursos que disponía esa entidad hoy en proceso de liquidación. Además, fue uno de los primeros en denunciar públicamente las presuntas irregularidades en el manejo de los recursos del Fondo Indígena. Ahora que ya se aprehendieron a varios de los supuestos involucrados en este caso de corrupción, decidió dar algunos detalles de las reuniones del Directorio. Precisamente, la red *Erbol* difundió, el sábado 05 de diciembre pasado, la conversación con Joel Guarachi. En la plática, Guarachi declara tajantemente que el dinero del Fondo Indígena fue usado para la campaña política del oficialismo:

¿Qué opina de las nuevas detenciones por el caso Fondo Indígena?

Con la moral en alto y la conciencia tranquila, queremos denunciar que esto es sólo una estrategia para matar al campesino indígena originario y para matar los 500 años de resistencia y reserva moral. Es (sólo) un ardid del señor Maquiavelo García Linera. Este señor, desde el primer momento en que Evo Morales asumió la Presidencia, ha buscado cómo matar la dignidad del campesinado indígena, para eso usó al Presidente y él (mansamente) se ha dejado usar.

¿Cómo se descubrió la presunta corrupción en el fondo indígena?

El Fondo Indígena se destapó porque nosotros denunciamos, porque había malos manejos. Pero, la forma del manejo del Fondo Indígena no fue ideado por nosotros, fue ideado por el Gobierno, por el gabinete económico a la cabeza de (Luis) Arce Catacora, Juan Ramón Quintana y Carlos Romero. Ellos han ideado cómo manejar el Fondo Indígena.

Con todo, el Fondo Indígena es (sólo) la punta del "iceberg", es una pequeña muestra de la corrupción grande que hay en este Gobierno. ¿Por qué no se investiga YPFB, el INRA, la ABC, Impuestos Nacionales? Porque hay una cortina de humo, (todos) se cuidan entre ellos.

¿Cree que es real la lucha anticorrupción del gobierno?

Sin temor a equivocarnos y sin miedo al *Maquiavelo* Linera, decimos que es solamente un ardid para ganar puntos, para (decir) que están luchando contra la corrupción, pero sólo están atacando a los campesinos indígenas originarios. (Además) nosotros no hemos pedido que se destine (el dinero del Fondo Indígena) a cuentas particulares. Los que empezaron a robar son los infiltrados, los ex-MIRistas, los ex-MNRistas, los ex-ADNistas. Uno de ellos incluso robó y asesinó al que lo denunció[1], aunque ahora ya está libre.

En esta semana, usted también se refirió a la supuesta entrega de vacas "prestadas" en una comunidad del Beni ¿en qué circunstancias se hizo esta entrega?

Ese *Maquiavelo* Linera entregó vacas 'fantasmas' del supuesto Plan Patujú, (pero) estas vacas 'fantasmas' se lo prestó el Fondo Indígena[2], se lo prestó Melva Hurtado, (ahora) tal vez por eso la metieron presa a Melva Hurtado para que no hable. (La misma) Melva me dijo eso en su oficina, tengo testigos de cuando Melva me dijo que le prestó esas vacas del Fondo Indígena para que sean entregadas por Linera (en una comunidad del Beni).

¿Tiene alguna otra información de que algunos dirigentes del MAS o gobierno usaron dineros del Fondo Indígena para otros objetivos?

Absolutamente, sin temor a equivocarme, el Presidente, el Vicepresidente, los ministros, han entregado en las comunidades los proyectos del Fondo Indígena, como si fuera gestión de ellos, han hecho campaña política con eso.

Nosotros podemos demostrar que el Gobierno hizo uso (político). Es más, quiero decir que los (casi) 600 mil bolivianos por lo que se lo acusa a nuestro hermano Damián Condori, fueron entregados por el mismo Directorio (del Fondo Indígena) y se habló (que ese dinero sea) para hacer campaña.

Se hizo mal manejo por orden

Continúa en la página 11...

10 años de gobierno del MAS:

1. Perpetuar a «líderes máximos» y a la vieja matriz productiva

Bernardo Corro Barrientos

A diez años del gobierno del MAS y a cinco del Estado Plurinacional, los que creyeron en este gobierno expresan su decepción. Ellos votaron por el desarrollo económico y social, por la democracia, por el fortalecimiento de las instituciones, contra el autoritarismo y contra la corrupción, pero ahora ven que poco o nada de eso se cumplió.

En el poder se instaló en realidad una «oligarquía burocrática de Estado», autoritaria, que cambia de Constitución simplemente para perpetuar en el poder a sus «líderes máximos». El estatismo que se fortalece solo pretende potenciar y perpetuar el poder de un pequeño grupo social autoritario, similar probablemente al existente en Cuba y en Corea del Norte.

El modelo económico que se implementó no tiende al auténtico desarrollo económico y productivo de los distintos sectores sociales y regiones, sino simplemente a reproducir la vieja matriz productiva subdesarrollada que existe en el país desde hace más de cien años. Esta matriz sigue caracterizándose por estar constituida por un pequeño «sector productivo moderno», con menos del 15% de la población y de las empresas, y por otra parte, por un gran sector atrasado y marginado, donde se encuentra el 85% de la población y de las unidades productivas. No es con bonos sociales, canchas de futbol, satélites y teleféricos, que se resolverá el problema del subdesarrollo secular.

Los pequeños campesinos, los indígenas, los pequeños productores urbanos, los gremiales y las clases medias urbanas, siguen siendo los sectores sociales más relegados y explotados. Para estos, la mayoría de la población, nada cambió.

El gobierno afirma repetidamente que representa y lucha por el mejoramiento de las condiciones económicas y productivas de la los pequeños productores urbanos y los gremiales, pero su política oficial desde un principio de amplia apertura de las importaciones y del contrabando ha inundado los mercados y las calles de productos provenientes sobre todo de China y de la India. Estas importaciones masivas destruyen la economía de los pequeños, medianos y micro empresarios urbanos y no hay protesta y reclamo que pueda doblegar la voluntad gubernamental.

El desempleo masivo que esta política provoca es canalizado por el gobierno hacia el sector de pequeños comerciantes y gremiales. Estos han inundado las calles y las veredas de grandes sectores de las ciudades, a tal punto que existen numerosas calles donde no es posible circular libremente. En estas calles y "mercados" se incuba además la delincuencia que daña la vida de las familias y de los trabajadores informales.

Los gobernantes proclaman en sus discursos encendidos que representan a los pequeños campesinos y a los indígenas de las tierras altas y bajas. Día y noche las altas autoridades gubernamentales afirman que los pequeños campesinos y los indígenas se encuentran "a la cabeza del poder", que forman parte del "bloque indígena y popular en el poder". El gobierno emite diariamente en cada región, pueblo y ciudad cientos de toneladas de propaganda en este sentido, decenas de radioemisoras y cadenas de televisión repiten hasta el cansancio los discursos incendiarios de que los pequeños campesinos y los indígenas son los que encabezan la "revolución indígena y cultural" y "el proceso de cambio". La dramática realidad, sin embargo, es que las familias de los pequeños campesinos ya no pueden vivir en el campo y en los pueblos. Es conocido que las regiones campesinas y los pueblos se vacían cada vez más.

Lo que sucede es que el gobierno del MAS implementó desde un principio, desde hace 10 años, una amplia política de apertura de fronteras, de importaciones y de contrabando masivo para los alimentos similares a los producidos por los pequeños campesinos e indígenas. Estos alimentos provienen en particular de los países vecinos tales como el Perú, Chile, Argentina y Brasil. La política oficial de amplia apertura de fronteras para los productos campesinos e indígenas tiene por objetivo "aplastar los precios de los campesinos, con el propósito de bajar la inflación en las ciudades. Bajando los precios de la canasta básica en las ciudades —de alimentos, de bienes de consumo, etc.— es posible mantener bajos los salarios de los trabajadores de las empresas privadas y de las oficinas, pero sobre todo del gigantesco sector público. El campesino y el indígena sirven, por consiguiente, de colchón y de escudo protector del gobierno.



En un acto marcado por el desgaste pachamamista y la poca presencia de público, el gobierno inauguró en Tiwanaku la conmemoración de sus 10 años de gobierno. Una balance en el cual la misma *pachamama* sale perdedora al haber sido reemplazada como movilizadora propagandística por el Rally Dakar. Fuente foto: http://elsoldemexico.com.mx/doble-via/109602-entre-chamanes-festeja-evo-sus-10-anos-como-presidente

Los diversos estratos de la clase media urbana sufren también las penurias causadas por las políticas económicas del gobierno. El gigantesco desempleo causado por el aplastamiento a las pequeñas, medianas y microempresas, es absorbido por el pequeño comercio de las calles, pero esta actividad no genera los ingresos necesarios para compensar sus necesidades familiares. Otra solución para este sector social es la migración al exterior, por lo que crecientemente miles de familias bolivianas optan por trasladarse al exterior para buscar empleos más decentes y remuneradores.

Se observa también un fuerte deterioro del funcionamiento de las instituciones públicas. La reforma del sistema judicial, es solo un ejemplo. La millonaria reforma del sistema judicial de 2010 solo sirvió, en realidad, para fortalecer las redes de extorsión de los abogados cercanos al partido oficial, así como para incrementar los chantajes a los necesitados de justicia. No hay día en que no estallen los escándalos sobre las extorsiones cometidas por estos magistrados y hombres de la ley cercanos al gobierno. Es en realidad la intromisión del poder gubernamental y la organización de redes de abogados y de magistrados al servicio del poder gubernamental lo que exacerbó la corrupción y el mal servicio del sistema judicial.

Finalmente, los bolivianos experimentan gradualmente el creciente autoritarismo que emana del gobierno en las diversas actividades públicas, así como el control y la disminución de las libertades de expresión y de pensamiento. El "pensamiento único" del gobierno es impuesto con mayor fuerza por los diversos medios y la gente tiene cada vez más miedo de hablar y de opinar libremente.

10 años de gobierno del MAS:

2. Discurso y realidad en el manejo del poder político

*Santos Diamantino**

El 22 de enero del 2016 el Vicepresidente del Estado Plurinacional de Bolivia, decía: "… hace 10 años asumíamos la presidencia y la vicepresidencia, era un momento victorioso de una oleada revolucionaria de indígenas, obreros, campesinos, vecinos y jóvenes que habían impedido la privatización del agua el año 2000, gente que impidió la exportación del gas a Chile y de este a Estados Unidos." Sin embargo, en la realidad ¿esto es así? ¿Será que Álvaro García Linera fue parte de estos momentos que él menciona como parte de la victoria de los pueblos indígenas que viven en la ciudad y en el campo, o, será que él miraba desde las aulas universitarias, oyendo y viendo desde los medios de comunicación? ¿No será que la victoria es sólo del pueblo y no de los que ahora están en el país, y se atribuyen este merito, diciendo que nos representan?

Posterior a esto, el vicepresidente se atribuye la recuperación de recursos naturales, no obstante si vamos a las fronteras del país, sobre todo a la amazonia. Se puede observar una oleada de migración externa que está extrayendo y degustando de recursos naturales del país. ¿Entonces se recupera o se pierde recursos naturales? porque una cosa es en el papel y otra estar en el lugar y fijarse que esto sea así.

Después se jactan de impulsar la Asamblea Constituyente del Estado. Sin embargo, éste ya fue un proyecto indianista y katarista al finalizar los años 70. Además, este proceso se veía venir si o si: Las nuevas generaciones gozamos de tecnologías que nos permiten comunicarnos y aprender todo el tiempo. No hay gente que quiera quedarse en el anonimato sin decir lo que piensa, que quiera ser negada y abusada en la actualidad. El ejemplo son las ferias que existen en las principales ciudades del país. El boliviano, o el aymara que vive en la ciudad o en el campo ya no se calla, ni se queda en el anonimato. La realidad ha cambiado, ya no es época en la que el aymara, quechua, guaraní u otro indígena se quede en el campo a labrar su tierra. Este nuevo indígena conoce, tiene su auto, su casa, negocios por todo el país, sabe cómo funciona la economía.

El boliviano de este siglo quiere vivir mejor (tangencialmente) no vivir bien (mundo ideal), sus ansias de estar mejor no tiene límites. Si sólo mencionamos los problemas de medio ambiente que maneja la estructura de gobierno, se percibe que están equivocados frente a la realidad. Una cosa es ir un rato a inaugurar obras a un pueblo y otra quedarse por lo menos una semana y conocer lo que esa persona vive y siente en el lugar. En el campo no existe el derecho de la naturaleza, sino, el cómo va a sobrevivir el ser humano. Las ideas que se expresan en los papeles que firma el presidente se quedan en el papel. El sólo hecho de aseverar la regulación del comportamiento humano es idealista y romántico, porque controlar al ser humano es imposible.

La lógica postmoderna del aymara y quechua que se ha formado y vive en las ciudades como en los campos es, usar sin restituir: hay una lógica individual. Los mismos inventos tecnológicos han fomentado esto, hay cierta egolatría consumista, es decir; La naturaleza y las especies vivientes son objetos con dueños o simples recursos naturales. La naturaleza es reconocida en tanto su utilidad (ganancia y consumo). Con todo esto ¿Quién libera a la naturaleza de tan natural esclavitud? ¿Un gobierno supuestamente indigenista-pachamamista? Además que es un gobierno que cosifica a la naturaleza al decir que se "recuperó los recursos naturales". La naturaleza no es un ente dominable, más bien somos presa de su dominación natural. Por eso es importante reconceptualizar muchas ideas en la estructura del gobierno, con ideas reales, no idealistas.

Un tercer logro, según Álvaro García Linera, es que el gobierno sea "indígena obrero campesino popular." Si nos remontásemos a las ideas de identidad, ninguna de estas se cumplen en la estructura, aunque el tema no establece algo definitorio. Pero ¿es la identidad, todavía en estos tiempos postmodernos, un tema de interés para la gente que vive en los campos como en las ciudades? ¿Ellos sabrán sobre los arduos debates que se da en la ciudad, en la academia, en la estructura del gobierno sobre la identidad? ¿Cómo construyeron su concepto de identidad para decir que el gobierno es indígena obrero campesino y popular? preguntas que aún se mantienen en el imaginario de los que degustamos de estos temas.

Otra de las frases que lanzó el vicepresidente fue que el gobierno "puso fin al Estado neoliberal y colonial vigente". Sobre este punto una reflexión política filosófica. Es verdad que en la actualidad la discusión sigue dividida (izquierda y derecha), una política que aún se basa en los acontecimientos de la revolución industrial, donde la explotación laboral era abusiva y brutal: obreros trabajaban por una cantidad de dinero sin descanso. De donde surge un movimiento que hoy se conoce como la izquierda política, que acuña dos corrientes políticas, el comunismo y el socialismo, la primera busca suprimir la explotación laboral y la del empresario; la segunda permite la figura del empresario imponiendo restricciones tales que no pudiera explotar a sus trabajadores. Su objetivo es que la clase baja no sea subyugada por la clase alta: de ahí parte la izquierda. Es esta la caracterización, sin embargo ¿es así en el país, la realidad es esta? Porque los adeptos al partido de gobierno se hacen decir de izquierda.

La derecha política tiene dos corrientes, la conservadora y la capitalista liberal. La primera impone una doctrina moral y patriótica, tiene ideas que para los jóvenes son muy cuadradas, disciplinadas, rompiendo la pluralidad y la conducta individual. La política liberal capitalista propone el libre mercado, lo cual se traduce en que la empresa privada sea el principal motor de la sociedad, porque es sabido que cuanto más ganen lo señores, mejor comen y visten sus empleados. Sus políticas son económicas, beneficia a los empresarios, independientemente si son pequeños o grandes. Al respecto Karl Kraus decía; "la ley básica del capitalismo es tú o yo, no tú y yo". En el capitalismo no hay un equilibrio justo, porque se busca beneficio de pocos. José Luis Sampedro decía; "Una sociedad que sustituye bienestar por beneficio es el exponente de una sociedad en grave decadencia". Por eso es que la empresa privada no puede ser el principal motor de la sociedad. No obstante ¿Qué ocurre en Bolivia? ¿se suprimió este tipo de políticas *yoyistas*?

El vicepresidente afirmó que "los indígenas votaron por sí mismos, los humildes votaron por sí mismos, los trabajadores votaron por sí mismos, que es un programa de poder hecho por ellos mismos y con ello, lo que fue posible el 500 años al fin sucedió". Sin embargo, la nueva inteligencia citadina que viene del campo, no se traga este cuento, "mientras más lean las ovejas, más negras se pondrán" dice el dicho. La juventud tiene conciencia, es un ser que se informa es un ser humano libre, tiene conciencia de que no es así. Sabe que se coimea a líderes indígenas, campesinos y obreros, para que sus afiliados a sindicatos, asociaciones, federaciones y confederaciones voten por el que tiene el poder, si este no lo hace este es castigado de diversas maneras.

Esa es otra forma de hacer política barata, y discursear bonito en el palco. Un gobierno que asevera que es un país democrático, pero acalla voces de periodistas, de dirigentes, de gente que piensa distinto. Para la reflexión, un país, cuyo gobierno apalea ciudadanos para silenciar su voz no es un país democrático. Medios de comunicación que se ven determinados por el apoyo económico que da el Estado, no es democrático. Noam Chomsky decía, "el propósito de los medios masivos no es tanto informar sobre lo que sucede, sino más bien dar forma a la opinión publica de acuerdo a las agendas del poder corporativo y dominante." Y de alguna manera esta idea se ve reflejada en el país.

Estas ideas se deben considerar, no se pueden olvidar, acciones como lo del TIPNIS, una policía deteriorada, una justicia manipulada, medios sometidos al poder. Hay que reflexionar en estos tiempos de manera seria, no apasionadamente, porque el pueblo que olvida su historia está condenado a repetir desgracias.

* Lic. Filosofía, Egresado de la carrera de Antropología y músico- cantautor.

Nuestra historia:

Machupicchu: Génesis, auge, ocaso

*Julio Valdivia Carrasco**

Fue Wiraqocha quien ordenó la construcción de Machupicchu —no el Inka Pachakuteq—, para cumplir la función de "mansión sagrada" y temporal del Dios-Rey Wiraqocha. Su ocaso se debió a la orden del Inka Pachakuteq para su despoblamiento, abandono y perpetuo olvido.



Testigo de una gloria pasada y anunciadora de nuevos días para sus hijos, la soberbia grandeza de Machu Picchu guarda todavía muchos secretos. Fuente foto: http://www.maratravels.com.pe/

Machupicchu, esa hermosa y mágica ciudadela construida en la cima de una montaña del Perú, ha hecho historia en el mundo desde su "descubrimiento" por el profesor norteamericano Hiram Bingham y, más aún, desde que se le reconoció Maravilla Mundial. Sin embargo, su verdadera historia permaneció, hasta ahora, desconocida. Sólo se estudió y se investigó la estructura arquitectónica de la ciudadela, se atribuyó su construcción, sin mayores pruebas, al Inka Pachakuteq y se especuló mucho sobre su origen funciones y ocaso. Actualmente se discute si es propiedad privada de unos ricos agricultores cusqueños o es un bien cultural que pertenece al Estado peruano.

Hoy me permito presentar ante el pueblo del Perú y de todos quienes fueron parte del Tawantinsuyu el primer resultado de mi investigación sobre la real historia de Machupicchu donde intento demostrar básicamente tres hipótesis: 1) Que fue el Inka Wiraqocha quien ordenó la construcción de Machupicchu y no el Inka Pachakuteq. 2) Que cumplía una función eminentemente religiosa pues era la "mansión sagrada" y temporal del Dios-Rey Wiraqocha; y 3) que su ocaso se debió a la orden del Inka Pachakuteq para su despoblamiento, su abandono y su perpetuo olvido. Para llegar a estos nuevos planteamientos ha sido necesario conocer e investigar la vida y la obra de los reyes inkas del Perú desde el mítico Manco Kapac hasta Tupac Amaru II y, para el caso específico de Machupicchu hurgar en la vida de Titu Kusi Wallpa, Quichka Tupac y Titu Kusi Yupanqui. El largo trajinar en la biografía de los gobernantes inkas (Ver mi libro: *Los reyes inkas del Perú*) me permitió avizorar, por "cuerda separada", la real historia de Machupicchu.

Examinemos la primera hipótesis. En primer lugar, el inicio de la edificación de Machupicchu se realizó aproximadamente entre los años 1385-86, es decir, cuando Pachakuteq (1387-1471) era todavía un niño. Su construcción debe haber durado unos 20 o 30 años de rudo trabajo de miles de campesinos esclavizados (*yanakunas* y *mitmakunas*). En segundo lugar, y esta evidencia es irrefutable, Wiracocha el Inka adoptó como su ascendiente y protector (tótem) al Cóndor, ave majestuosa y tradicional de los andes peruanos e hizo que en el Cusco se le representara y rindiera culto en una peña llamada "*Kunturqaqa*" (La peña del Cóndor) tal como lo describe Garcilaso en sus *Comentarios Reales*. Asimismo, ordenó a sus arquitectos e ingenieros que diseñen la construcción de la ciudadela en lo más alto del "cerro viejo" dándole la forma de la mencionada ave andina tal como puede apreciarse en las fotografías tomadas desde la cima de Wayna Picchu. Ordenó también la construcción, cerca al Templo del Sol, de un templo dedicado especialmente a la veneración del ave (El templo del Cóndor). Veamos brevemente la biografía del inka Wiracocha (1355 – 1435). Fue el octavo gobernante del Estado cusqueño y sus padres fueron *Yawar Waqaq* y *Choque Chiqlla Yupay*. Su nombre original fue *Kichka Tupac* (Blas Valera). Fue erigido rey del Cusco después del asesinato de su padre por los insurreccionados Condesuyos. Luego de asumir plenamente el poder inició la expansión político militar de su Estado hacia la zona norte del Cuzco llegando hasta un lugar extraño donde observó la existencia de tres cerros: Uno pequeño, otro muy empinado y el tercero semiplano: los llamó *Uchuy Picchu* (Cerro pequeño), *Wayna Picchu* (Cerro joven) y *Machu Picchu* (Cerro viejo) respectivamente. De vuelta al Cusco luego de sus exitosas conquistas y haber extendido su Estado cambió su nombre por el de *Qatun Tupac* (Tupac el Grande). Luego de aproximadamente 10 años de haber consolidado su poder en el Cusco y de haber remozado la ciudad se hizo llamar *Wiracocha* arguyendo que el mismo Dios principal de los Inkas se le había presentado en sueños y designado dios en la tierra autorizándole adoptar su propio nombre. Es decir, por propia decisión se trasformó en Dios y Rey al mismo tiempo. Fue durante aquellos años que ideó, planificó y ordenó la construcción de una ciudadela sa-grada, en honor del Dios Wiraco-cha, el mismo, destinado para su tranquilidad y descanso (*Auka-samana*). Ordenó la construcción de un hermoso templo-palacio pa-ra el él, templos para el dios sol, para el cóndor, etc.; aposentos especiales para los sacerdotes y las sacerdotisas (Aqllakuna) al servicio del dios sol y del inka; habitaciones para los astrónomos, ingenieros y arqui-

* Filósofo. Catedrático universitario. jvc400@hotmail.com



tectos, etc. En los alrededores se levantaron pequeños cuarteles para la guardia del Inka y para la custodia de la ciudadela. Así surgió y llegó a su apogeo lo que hoy conocemos como la mágica y misteriosa ciudadela de Machupicchu.

Pero fueron pocos los años que el dios-rey Wiracocha pudo gozar de las bondades de la "ciudad sagrada". Su hijo el príncipe Kusi Yupanqui luego de su circunstancial conversión en rey del Cusco, luego de la batalla con el poderoso ejército de los Chancas encabezado por Uscovilca, y de la muerte de su padre ordenó la desocupación total de la ciudadela y su olvido permanente. Veamos qué motivó éste extraño comportamiento de Titu Kusi Yupanqui, ya conocido con el sobrenombre de Pachakuteq. Wiracocha y Pachakuteq, padre e hijo, desde muy temprano cobijaron un odio profundo entre ellos. La fuerte personalidad del niño y adolescente *Titu Kusi Yupanqui* intranquilizó demasiado a su padre y al no poder controlar su conducta conflictiva y belicosa con los hijos de los otros nobles (rompía brazos y piernas y dejaba mal heridos, en sus juegos, con otros niños y adolescentes) y por transgredir las reglas del *Warachikuy*, lo castigó desterrándolo a un páramo llamado *Chita* para que viva con los esclavos pastores de llamas (*Llamamichiq*). Mientras tanto en el Cusco *Wiracocha* había nombrado como su sucesor a *Urko*, hijo en su hermosa concubina *Qori Chulpi* (Maicito de oro). Esto acrecentó el odio de Kusi hacia su padre y más aún cuando el ejército de *Uscovilca*, rey del poderoso Estado confederado Chanka–Pokra–Wanka, cercó al Cusco e instó a Wiracocha su rendición quien huyó cobardemente a refugiarse en su ciudadela sagrada (que hoy conocemos como Machupicchu). Luego del resonante y sorpresivo triunfo de *Kusi* sobre *Uscovilca* su padre, lejos de recompensarlo con la sucesión, lo menosprecio y persistió en su hijo bastardo Urko como nuevo rey del Estado cusqueño. Wiracocha y Urko, no conformes con el manifiesto desprecio al victorioso *Kusi*, complotaron para asesinarlo. Alertado del complot por sus espías *Kusi* retornó apresuradamente al Cusco. Luego de algunos años padre e hijo se volvieron a encontrar en el Cusco donde Wiracocha, al ver la gran transformación de la ciudad, lo llamó *Pachakutiq* ("Transformador del mundo"). Ese mismo día Kusi cobró venganza con su padre: le arrancó la corona de rey de la cabeza y se la colocó a sí mismo asumiendo desde ese momento el reinado del Cusco (1545?). Sus primeras dos ordenanzas fueron: 1) Que Wiracocha pida arrodillado perdón a los nobles y a la ciudad del Cusco por su insólito y cobarde abandono ante la arremetida de los chankas; y 2) Desterrarlo a vivir hasta su muerte en su ciudadela llamada lugar de "tranquilidad y descanso" (*Aukasamana*), es decir, Machupicchu. Al fallecimiento de Wiracocha, su hijo ahora rey *Pachakuteq* ordenó el despoblamiento y total desalojo y olvido de la ciudadela donde su odiado padre pasó sus últimos días. Todos los tesoros de Machupicchu (Oro, plata, orfebrería, cerámica, textilería, etc.) fueron transportados al Cusco Se saqueó, destruyó e incendió todo lo de menor valor y se abandonó para siempre la ciudadela. Quienes ofrecieron resistencia (sacerdotes, aqllas, guardias, etc.) fueron muertos Ello explica el por qué existe evidencia de destrucción e incendios. Así como de numerosos cadáveres en el lugar. Explica también el por qué el 90% de lo que H. Bingham se llevó a la Universidad de Yale fueron sólo "fragmentos" (Afirmación sostenida por el Dr. Luis G. Lumbreras).

Finalmente, cuando Pachakuteq ordenó el desalojo de Machupicchu (o tal vez antes) dispuso la construcción de otra ciudadela para su lugar de descanso y recreo. Eligió un sitio cercano y con características geomorfológicas similares a Machupicchu y solicitó a sus arquitectos e ingenieros diseñen la ciudadela dándole la forma de un puma, su tótem preferido. Una vez construida la mencionada ciudadela le dio el nombre de *Choquequirao* (Cuna de oro), nombre en honor de su abuela *Choque Chiqlla Yupay* (Joya de oro muy preciada). Y trasladó todo el oro, plata y demás ornamentos (orfebrería, ceramios y textiles) de Machupicchu a Choquequirao para embellecer la ciudad. Esta nueva ciudadela se convirtió, casi cien años después, en el bastión de resistencia de los últimos inkas del Tawantinsuyo. Fue el lugar donde por más de 36 años (1536 – 1572) los destronados reyes inkas (Manko, Sayri Tupac, Titu Kusi Yupanqui y Tupac Amaru I) ofrecieron tenaz resistencia a los invasores europeos. Después de la despiadada ejecución de Tupac Amaru (I), de su esposa e hijos por los españoles, la ciudadela fue abandonada, sus hermosas edificaciones paulatinamente se deterioraron y fueron cubiertas por una densa vegetación. Una pequeña parte del oro y la plata de Choquequirao pasaron a cubrir el rescate que Atao Wallpa pagó a Pizarro y la mayor parte de los valiosos objetos fueron sigilosamente transportados a un lugar que permanece desconocido hasta hoy. Se cree que a ese lugar se lo denominó "*Paytiti*", nombre que alude el desprecio a la voracidad española y cuyo significado sería: "Darle a ellos sólo plomo" y no oro ni tampoco plata.

...Viene de la página 7

Corrupción y persecusión...

del Gobierno, porque la (entonces) ministra Nemesia Achacollo decía algo, era 'orden del Presidente' y nadie, nadie, refutaba.

¿Usted dice que este dinero (Bs 600 mil) fue destinado para la campaña política del MAS y que este tema se definió en el directorio del Fondo Indígena?

Sí, en una reunión de Directorio se resolvió que los 600 mil vayan a las organizaciones nacionales y 300 mil a las organizaciones regionales. Después de eso, en una reunión interna con Damián, yo le dije: 'ten cuidado Damián, esto puede ser una trampa, yo particularmente no quisiera recibir ni un centavo de esos recursos'.

¿Quién dio la instructiva o de quién surgió esa idea de destinar dinero del Fondo Indígena a la campaña?

Específicamente no sabría decir quién dio la idea (inicial), pero la línea del Directorio siempre la daba la Presidenta del Directorio (Achacollo), ella era la voz oficial del Presidente y nadie podía contradecir a la entonces señora ministra Nemesia Achacollo (que era la Presidenta del Directorio). Nosotros no podíamos objetarla porque era como objetar al Presidente. En aquellas oportunidades, le hacíamos caso ciegamente al Presidente, le admirábamos. Pero, hoy nos sentimos defraudados por el Presidente, que se deja manipular por el señor *Maquiavelo* Linera.

Y podemos afirmar categóricamente, sin temor a equivocarnos, que esa plata se ordenó que se destine para la campaña política de 2014, por eso le dije a Damián Condori: 'hermano, te sugiero que no gastes esa plata'.

Ahora, cada organización nacional que demuestre en qué gastó los 600 mil bolivianos y las regionales en qué gastaron los 300 mil bolivianos que se les dio. Qué demuestren en qué gastaron y ahí la población se va a dar cuenta que se gastó en la campaña política y que en esa reunión (del Directorio) así se quedó.

¿Hay alguna prueba de las cosas que se trataban en las reuniones de directorio?

Yo participé en las reuniones del Directorio que han sido convocadas desde septiembre de 2013 hasta diciembre de 2014. Después ya no permitieron que yo esté. En todas esas reuniones que participé habían actas de reunión, aparte de eso hay audios de cada reunión que se hizo. (Entonces) que transparenten todos los audios, que transparenten las actas. Ahí veremos si realmente quieren transparentar el Fondo Indígena.

Usted tiene otra denuncia sobre la posesión presidencial en Tiahuanaco ¿en qué consiste?

Quiero denunciar (y pedir) a la señora Larisa Fuentes (liquidadora del Fondo Indígena) que muestre dónde está la carta de la CSUTCB para ir a la posesión de Evo Morales en Tiahuanaco y dónde está la otra carta (que enviaron) para la Cumbre Productiva. (En esas cartas) el señor (Rodolfo) Machaca (actual dirigente de CSUTCB) hacía solicitudes. Entonces ahí también hubo malos manejos.

¿En esas cartas se pedía dinero para los eventos que usted menciona?

En esas cartas (la) CSUTCB solicita (...) desembolsos, por eso pido a Larisa Fuentes mostrar cómo se dieron, a quiénes se dieron, cómo se descargaban (los gastos). Yo sé cómo se gastaba (el dinero) en el acto de posesión del presidente Evo Morales (en enero de) 2015 y en la reunión de la Cumbre Productiva. Que demuestre, que muestre esas cartas, ahí vamos a saber si realmente quieren transparentar.

¿Usted cree que Evo morales está vinculado en estas presuntas irregularidades o está al margen de todo?

Yo sin temor a equivocarme sé que el señor *Maquiavelo* García Linera está detrás de todo esto, el señor Evo Morales es cómplice inconsciente o tal vez consciente. Y la historia me va dar la razón, así como me está dando (la razón) con el caso del Fondo Indígena. Si es que no nos asesinan los del Gobierno, vamos a seguir denunciando muchas cosas más. También podemos hablar de Yacimientos, tenemos muchas cosas y con documentos.

Finalmente, ¿usted qué les diría a los dirigentes que están encarcelados por el caso Fondo Indígena?

Paciencia hermanos, la verdad nos hará libres, digan toda la verdad y si tenemos alguna responsabilidad, asumamos esa responsabilidad, pero hay que decir: la verdad nos hará libres, porque hoy nos están usando.

Ellos saben muchas más cosas que yo, que digan la verdad, hagamos caso a la Biblia, dice que la verdad nos hará libres y vamos a tener mejores días para nuestros hijos. Hoy es el momento de abrir los ojos al pueblo boliviano, hay que decir la verdad, hoy más que nunca (*Erbol Digital*, Viernes, 4 de diciembre de 2015).

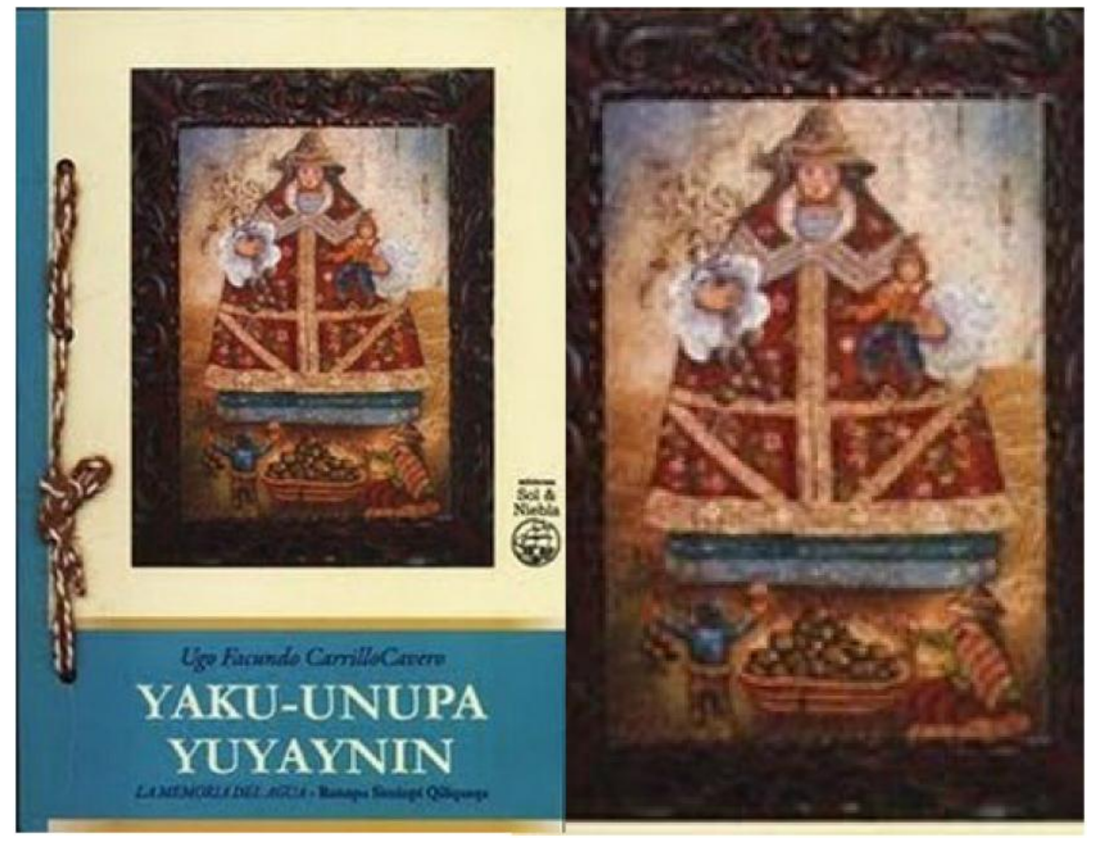
[1] La mega-corrupción ha implicado pues el asesinato del dirigente campesino denunciante: Jacobo Soruco Cholima, cuya muerte (como la de todo indio) continúa en la más absoluta impunidad.

[2] Linera, ladinamente dijo que "no sabía" de quien eran las vacas.

Yaku–Unupa Yuyaynin:

Memoria de Huatiacuri y poética del wakcha

Pablo Landeo Muñoz*



La papa, el mayor de los tubérculos amerindios peruanos, es el producto redentor de las poblaciones humildes, por fértil y nutritiva. En el contexto de las literaturas andinas, este alimento está asociado al menesteroso como lo demuestran los relatos de la tradición oral y el libro de poemas Yaku –Unupa Yuyaynin[1] *de Ugo Carrillo Cavero. En este orden de cosas, el discurso poético de Carrillo, además de evidenciar el tinkuy recurrente Papamama–wakcha runa, se constituye en la canonización del alimento por antonomasia de los andinos, del wakcha y de la memoria de Huatiacuri, como demostraré a continuación.*

Yaku–Unupa Yuyaynin, *libro homenaje a la papa, a las divinidades andinas, a la memoria de los antiguos hombres de Huarochirí, refleja el espíritu de un autor irreverente a la tradición literaria. Irreverencia, cuestionamiento, que los andinos debemos celebrar con particular regocijo. La impostara de Carrillo, no radica precisamente en el hecho de haber escrito y publicado en runasimi la totalidad de poemas; como en casos excepcionales, el meollo del asunto estriba en haberse publicado los textos quechuas sin la asistencia colonizante de una versión traducida a la lengua de Castilla, actitud habitual de los bilingües andinos. La celebración hubiera sido total si se prescindía de uno de los paratextos que acompañan al libro, me refiero a las traducciones parciales de algunos poemas. Por cierto, no cuestiono las versiones al castellano de Leo Casas Ballón ni mucho menos los comentarios adjuntos, cuestiono el hecho de las concesiones otorgadas por el autor y los editores. Consideremos estas últimas, en todo caso, estrategias de la provocación. Me adhiero a ellas, siempre y cuando cumplan los objetivos predeterminados.*

La característica medular de Ritos y tradiciones de Huarochirí *y de* Yaku-Unupa Yuyaynin, *es la de haber sido escritos en* runasimi *–lengua que bebí a través de la leche materna, parafraseando a Garcilaso, el Inca–; esta relación umbilical con mi madre, con mi espacio de procedencia y la memoria de los* ñawpa runakuna, *me obligan, por consiguiente, a reflexionar en mi lengua de origen, lengua en la que, además, una parte considerable de las referencias bibliográficas fueron concebidas.*

1. Aqsumamanchik: ñawpa yuyaykunamanta kunan iñiykunakama[2]

Aqsumamanchikmanta yachapakuyninchikqa Watyakuriwanchushinam qallarin. *Ritos y tradiciones de Huarochirí*[3] yupaychana liwrunchikpim paymanta willakuy nin: "chay pacha kay huatyacuri ñisqa wakchalla mikuspapas watyakuspalla kawsaptinsi sutiyachirqan 'watyakurim' ñispa (:86). /*Se dice que/ la gente de aquella época lo llamaba Huatiacuri porque, siendo muy pobre, se sustentaba sólo con papas* huatiadas" (:87). Simikuna churasqanchikqa ninkum: wakchallapa, purikuqllapa mikuyninmi watyaspalla papa mikuyqa. Chiqapchu kay? Chiqapmi kanman. Watyakunanchikpaqqa ninallatam maymantapas urquna riki. Mankatapas sirwisyukunatapas qipiykachanachuqaya, yakutapas manam aysaykachanachu. Watyanapaqqa kañasqa qupakunapa yantachakunapa sansallanmanmi wischuykuna papachakunatapas hawinkakunatapas. Chaynallam chay watyakuy.

Willakuqpa siminqa ninmi: "kay huatyacuri ñisqa wakchalla / *siendo muy pobre*"/…, imanasqam Watyakuri wakcha kanman? Riqsinchikchuqaya may ayllupi paqarisqanta. Willakuypiqa rikurimun mana imayuq, mana piyniyuq purikuqlla, uray willkakunamanta hanay willkakunamam qispichkaqlla. Kunan hamutaq amawtakunaqa wakchamanta imaninkutaq? Rostworowskim, inkakunamanta hamutaspa, nin: "*un individuo carente de familia era considerado un huaccha*"[4]. Qawaykusun: wakcha kayqa mana ima kayniyuqchuqaya, wakcha kayqa mana piyniyuq, mana aylluyuq kaymi. Gonzalo Espinopas yaqa chaynallatam nin: "*El wakcha es un pobre pobre, sin origen cierto ni pertenencia, sin bienes y sin comunidad, su estado es siempre de carencia*"[5]. John Valle Araujom nin, Arguedaspa siminta qatipaspa:

> Si en su [dimensión sociocultural] la categoría alude a la privación de la pareja padre–madre y hasta de la separación voluntaria o forzada del ayllu –relacionada con kay pacha–, en su dimensión sobrenatural– vinculada, por lo tanto, al hanan pacha– refiere a un ambiguo desamparo por parte de la divinidad. En el primer caso, el wakcha es una instancia vacía en sentido social, en la medida que no posee recursos con los que cumplir con el principio de la reciprocidad y es, más bien, digno de lástima o menosprecio por parte de los demás. De manera distinta ocurre en el segundo caso, puesto que [...] el wakcha es portador de un poder transformador de situaciones, lo que trae a la memoria al dios andariego y andrajoso de la mitología prehispánica, aquel que transformaba el orden cuando se rompía la reciprocidad del ayllu

* Atuqpa Chupan Riwista.

El texto es reproducción de la ponencia leída en el II encuentro Internacional de Literaturas "Palabras de los pueblos amerindios", junio 2012.



con los dioses, y pueblos enteros eran convertidos en lagunas[6].

Watyakuriqa, "wakcha" sutichasqa kaspapas, chayraq paqariq Apu Paryaqaqa yayayuqmi. Payhina qapaqsapa yayayuq runa, wakchachus kanman? Watyakuriqa wakchatukuq runallam, chayna purikuyllampin aputukuq Tamtañamkatapas matiruspan Paryaqaqapi iñiyta yachachinqa, chiqnikuq masamasintapas yayanpa yanapakuyllanwanmi atipanakuypi llallipanqa. Runamasinchikpa ñawinpi Watyakuriqa wakcha runallam, chaymi wakchakunahina papatapas watyaspalla mikukun. Kunanqa papamanta willanakuypi hamutaykunata, iñiyninchikkunata riqsiykusunchik.

1.1. Aqsumamanchikmanta willakuykuna. Papamamanchikmantaqa imaymana willakuykuna kanmi, kaypi pisillatapas churaykusun aswan allinta kuyapayanapaq, ama asuchinapaq, kusisqalla mikunanchikpaqpas.

1.1.1. Papallanchik paqarisqanmanta. Kayna willakuykunataqa manaraqmi riqsirqanichu "*El mito de la papa*"[7] likanaykama. Qipata-ñam munapana "Papa mamacha" willakuyta riqsiykuni, Ugo Carrillopa liwrunpi; paypa willakuyninqa kaymi:

> Lliw Chanqaqkunapa ayllunkunapis yarqayllana mastarikuran ñawpaqninpa ñawpaqnin watakunapi. An chay pachapitaqsi awqa rinrisapa inkakunapa umalliqnin tayta mamakuna, wakcha runakunapa mikuyninta qichupuranku yarqay unquy wiksa punkiwan runakuna sipisqa sisi hina way ananallaw nispa wañuy takipi chinkapunankama.
>
> Chayna yarqay nanayta llakiwan qawapayaspataqsi Ayavi Wamani Tayta Urqu rumikunatapas, allpakunatapas kikinpa wiqichallanwan nuyuykachispa suyturaq ruyruraq kurpatawan rumitawan haywaykamullasqa wakchamasillanchikman; awqakuna kutirimuptin uqllulaypi pakaykunkichik nispa. Awqakuna kutirimuyninpaqsi sumaqllaña tarpusqa hinaraq qurachakuna sapichakurusqa, tukuy niraq waytachayuq, sapakamapas alpuntuyuq; chaynaña sumaq tarpuyta qawarispas awqakuna sarunchasqa, llapachallantas sayasqaraq, qunqurisqaraq, sikintapas qaqusqaraq tipipasqa allquchakunapas yarqaymanta anyanankama.
>
> Imanakusuntaq, nispataqsi waqayllaña waqaranku lliw warmi qari, wawachallankuta mana hatalliyta atispa; hinachkaptinsi qunqayllamanta, Wamani Tayta Ayavi, Apu tunqurinwan rimarimuran: Yuyariychik maypim pakarankichik kurpakuna haywarimusqayta, hina kaq tuqusqaykichikpi maskariychik warmi qari nispan; hinaptillansi sapakama taqwisqankupu waranqa waranqantin, sumaq sumaq tukuy niraq papachakuna sisipa miraynintapas llallirquspa mirarqusqa, manaña pallay atinakama. An hinatas Papa Mamachaqa wachakuspa Apu Ayavipa churillanta; chaymanta pachas yarqaypas ayallana wañuy wañuchkan awqakunapa yawarllanwan aylluchakuykuspan.[8]

1.1.2. Papa chakrakunapi arariwakunapa llamkayninmanta. Kay willakuytaqa riqsinchik Gregorio Condoripa siminpi. Paymi willawanchik arariwapa ñakariyninmanta. Illapakunawan, runtukunawan, chikchikunawan, lastakunawan atipanakusqankumanta, imayman tuta punchaw papa chakrallapi tiyasqanmanta:

> Chikchipiqa kinsa wayqes purinku, juntollataqsi kashanku. Primero kaqmi Bernaku, paymi llipinkumanta aswan bullanguero wichayman urayman purispalla bullata t'okhaspa ruwaspa kashan. Kaymi illapa, amenazallan payqa. Qhepa kaqtaqmi Elaku, huk chikan allin San Ciprianpa oracionnwan kàmispa, ch'allanki kerosenwan agua benditawan kay escapakapun, kerosene agua benditataqmi ñawinman ruphaspa uchu hinaraq chayan. Ultimo wayqetaqmi Chanaku, pay aswan loco llipinkumanta, pallapero mana imatapas respetanchu. Chakraman haykoqtin llipinta suwakun papata, hawasta q'alata apan mikhuyta. Espiritonta aparapun. Imaynatataq kuhichu kanqa mikhuyta mana espiritontin quedarapun?[9]

Papakuna mana allinta wachapakuptinqa papayuqkunas arariwata kamiykuqku: "–Alqo, carajo! Acaso qharichu kanki ?, warmiykep chankan ukhupi kashanaykikama chikchin ; maymi papa, carajo?" (:39)[10], nispanku.

1.1.3. Papa tarpuqkunapa / allaqkunapa sunqun riqsinapaq. Kayna willakuykunaqa qipatañachushinam paqarimunku:

> Huk runas papata allachkasqa warminwan kuskalla. Chayna llamkachkaptinsi runapa paya mamachan rirqa chakraman, aychachata qipistin. Llumchuyninsi payachata karullamantaraq rikurusqa. Chaysi "Yawllay, mamayki hamuchkan, papatachikki mañakusunki", nin, qusanta. Payñataqsi: "Pakakurusaqyá papa yuran ukupi, kutirinankama", nispa chaynarun. Payachallaqa wawan pakakusqanta rikurusqaña, hinaspas kutirikusqa. Payacha karupiña kakptinsi, warmiqa qusanman asuykuspa papa yurankunata kusisqalla urqun. "Mamaykiqa kutirikunñam, lluqsimuyña", nispa. Chayllapis, qusantaqa tarirqun manchakuyllapaq lluqaykachaq maqta urukuna makiyuqta, chakiyuqta[11].

Kay willakuyqa tayta-mamanchik machuyayninpi payayayninpi yupaychaspalla hatalliy yachananchikpaqmi. Kallpanchikpiraq kaspanchikqa allquchanchikmi mana kallpayuqkunata, taytanchik mamanchik kaptinkupas. Chay mana sunquyuq churipa makinkuna chakinkuna allipunim maqta urukunaman tikrakurqaku.

2. Watyakuripa yuyayninmanta Yaku–Unupa Yuyayninkama

Yaku-Unupa Yuyaynin liwrupa qallariq rakinqa tukuyniraq papakuna wakcha runakunawan sumaq tinkusqankumantam qawaykachiwanchik. *Ritos y tradiciones de Huarochirí*ñataqmi Watyakuriwan papa mikuymanta. "Wakcha" nispa paytaqa sutichaqku watyasqa papallata mikuspa kawsakusqan rayku; chaymantam nichwan: iskaynin liwrukunapim Papamamanchikqa wakchakunapa mikuyllam, chaymi Watyakuripa yuyayninqa Yaku–Unupa Yuyaynin liwruta sumaqllata kanchiriykun.

Marcos Yauri Monterom Papamamanchikta Saramamamanchikwan tinkuykachispa imayna mikuykuna kasqanmanta aswan allinta hamutaykun. Qawaykusun:

> *La papa, por pertenecer al universo subterráneo se asocia a la oscuridad y a la muerte, al mundo de las raíces que tienen su equivalente en los tubérculos y que culturalmente representa a los tiempos primitivos durante los cuales el hombre que no ejercía aún la agricultura, se alimentaba de elementos naturales (:112–113). Alimentarse de raíces y hierbas es signo de baja jerarquía social, sinónimo de primitivismo; en tanto que comer frutos aéreos es evidencia de superioridad y cultura. Por eso, en el mundo prehispánico, la papa fue un alimento popular a diferencia del maíz que fue de las clases altas (:113). […] tal como lo ha estudiado Juan Ossio, el maíz y la papa plantean la oposición entre la puna –que equivale al mundo del llacuash, es decir el del pastoreo, de la ganadería, del nomadismo– y huari, o el mundo de la agricultura, de lo no silvestre y por ende de lo cultivado. La dualidad, entonces, queda planteada entre: naturaleza y cultura (:117)*[12]*.*

Papaqa mikuna sapim, allpa ukullapim rurunpas, chaymi ñawpa pachakunapi kay sapikuna mikuqqa allquchasqa runakunalla karqaku, sarañataqmi intipa kanchiriyninta qawaspallan wiñan, puqun, chaymi apukunapa mikuyllan. *Ritos y Tradiciones de Huarochiri* liwrupipas papaqa Watyakuri wakcha runawan tinkusqallam, sarañataqmi Tamtañamca apu runawan. Kunanqa Carrillopa liwrunpi wakchamanta qatipaykusun; pisillapa qawana kanchata chaypaq ñawinchaykusunchik: (ver cuadro1)

Yaku-Unupa Yuyayninqa wakcharunatam rikurichimun. Kay wakcharunam papawan hukllayllasqahina. 38 harawikunamantam 13 harawikuna riman wakchakunapa ñakariyninmanta, papachukunawan kawsayninkuta kanchirichispanku tiyasqankumanta.

3. Qumpis Aqsumamapa kamaqninwan pachatikray

"Pachatikray", "Pachakuyuy" ninchikmi ñawpa "Pachakutiy"[13] simita. Academiaqa nintaqmi: "utopía andina" /[runa indiyukunapa muspaynin?]/.Pachatikrayqa Ta-

YAKU-UNUPA YUYAYNIN / *LA MEMORIA DEL AGUA*		
Harawikuna	**Wakchamanta simikuna**	**Yura**
Huk YAWAR SUNQU	*Mana imayuq runakunapaq* chirapa watakuna hamullanta, ichachus kanchaq sisachaykiwan kusikuyta kanchiwaq simillaykupi.	(:57)
Iskay DURAZNILLO	Duraznillo munay papacha. *wakchakunapa papachan.*	(:60)
Tawa PUTIS	quyllur tukusqa ñawichankunapi unanchana papachallayku, Saqsalla sikin sirapaya *wakchakunapa papachan.*	(:62)
Qanchis PUKA SUYTU	yarqayta pampachaspa *wakcha qalluyku miskichiq* puka suytu.	(:66)
Chunka kimsayuq SIRI	miski *uña yarqay wawachapa* ñawpaqmanta maskakusqa Siri papacha.	(:72)
Chunka pichqayuq QUMPIS	Chiri allpapa chawpinpi luqusapa *wakchakuna umipayanaykipaq.*	(:74)
Chunka suqtayuq YANA SUYTU LEONA	*¿Suytu luqupa churinpaqchu* tarpullawarqa?, *¿latay sikipa* kusirikuyninpaqchu qarpallawarqa?, *¿upakunapa* kusikuyninpaqchu kusichillarqa ruruyta?	(:76)
Chunka qanchisniyuq TUMBAY	*wakchapa simichallanpaqpas* kuyarikuq makitaqllanakuyta aypachiwaspan.	(:78)
Chunqa isqunniyuq SUNQU' RURUY TUNTA	*mana imayuq wakcha runakunapaqpas* kuyarikuqmaki taqllanakuyta aypachiwaspan	(:80)
Iskay chunka hukniyuq KUYANA YANA, YANAWAYRU	Nakariq chakiwan ñanniyki riqsikuyllam allichachiwan (...) chayllam matawasayta kuyaywan hampipayaspa kusi kawsaywan taripa chiwan (...) ichachus *qala chaki purillaspa* aypawanki.	(:81)
Kimsa chunka ukniyuq UMAYPA CHIRAPAQNIN SUWA MANCHACHIQ	lunismanta luniskama kusi kawsayta llamkaspay *wakchakunapa wasichakuyninpaq*	(:87)
Kimsa chunka kimsayuq KALLPAYPA SAMAYNIN	*yarqachiwaqniyku haqarwayta sipispa* wiñaypa tukuyninpi pampamaykukama	(:88)
Kimsa chunka suqtayuq ILLA PILLPINTU	*wiqillaña ñanniypi* chay pachaqa sumaqllaña yachaq ñawichakunatam tikrapayawaq wasillaypa, *wakcha purikuynipaqwan* kusi surtillanpaq	(:90)

Cuadro Nº 1

wantinsuyupihina ñawpa kawsayman kutiychuqaya. Pachatikrayqa indiyukuna wiñaypaq chaninchasqa kananta maskaymi. Pachamamanchikwan kuyanakuspalla tiyakuymi, ñawpa runakunapa yuyayninta yupaychaymi. Yarqaypas, wañuchinakuypas, chiqninakuypas aswan llallipaymi. Kunan timpukunapi pachatikray simiqa rikurimun awilunchikkunapa willanakuyninpi, sasachakuy pachakunapi ayllukunapa takiyninpi[14], harawiqkunapa poyesiya qillqas-qankupi ima. Chaynallam Ugo Carrillopas **Yaku–Unupa Yuyaynin**pi harawinkunawan pachatikrayta kallpanchan tukuy niraq papacha-kunamanta harawikunata qillqaykuspa.

Kunanqa "QUMPIS" papachamanta poyesiyapi qawaykusunchik nisqayta, qillqasqa maytupa ñawpaq rakinpi ("Papachanchikpa Waytan Uqllu Waytachanpi Qillqakunata"). Kay harawipim pachatrikaymanta hamutay, tiqsi muyupi llapantin runakuna runayachiymanta / qispichiymanta. "Qumpis" harawiqa Watyakuri imayna tiyaqantapas wakchamasinchikkuna kuyakuytapas yuyarichiwanchikmi.

Qumpispa animunqa "Papa Mamacha" ñawpa willakuypi sapichasqam, (chaynallataqmi wakiqnin papamanta poyesiyakunapas). Watyakuripa yuyayninñataqmi kay poyesiyakunapa kanchiriyllan. Iskayninkupa kamaqninmi harawiqpa yuyayninta, muspapakuyninta llampu wayrahinalla kuyuchinku. Sichus **Yaku–Unupa Yuyaynin** mana qallarinmanchu karqa willakuy nisqanchikwan, hinaptinqa allin kallpanchasqachuqaya paqarimunman karqa.

Asuykusunchikyá "Qumpis" poyesiyaman. Kay poyesiyaqa kimsapi rakisqam; sapa rakita aswan pisillapi rakiykuspanchikmi paykunamanta hamutaykusun.

QUMPIS

Quri kayniykiwanmi kancharichkan
kunallanpas runakuna kawsarichiq
qumpis papacha. Willariwanmi runapas,
–apukunapa umipayasqanmi kancharikun
Illariykuna aypanankama– nispan.
Apunchikpa kamachikusqanpim
warmikunapa walichampi wiñaykachallanki
kuya–kuyasqalla, umi–umisqalla;
chirapakunapa kanchayninpi
wawachakunatapas runayachinaykipaq
warmachakunapa ñawichallan kancharichinaykipaq,
qaqallaña mana pipapas kawsanan
chiri allpapa chawpinpi luqusapa
wakchakuna umipayanaykipaq,
mana piypa umiykusqallan
chikchi wayrallapi kumuykachasqanmanta.
Kunanmantapachas waynuchakunapi uywasqalla
tukuy niraq mana riqsisqa suyukunapi
kawsayta marqaykachallanki QUMPIS
runakunata runayachinaykipaq,
wawachakunapas mamanpa ñuñunta mañakuspa
papacha mikuchakunanpaq
manaraqpas ima rimayta
yachachkaspa
papa nillaspa yarqaychan
usyachinaykipaq (:74–75).

3.1. Qumpis: Apukunapa kallpanchasqan kanchariq[15] papa

QUMPIS
Quri kayniykiwanmi kancharichkan
kunallanpas runakuna kawsarichiq
qumpis papacha. / ………………. (:74).

Harawiq simim, qumpis papachata rimapayan: "Quri kaynikiwanmi kancharichkan" nispan, metáfora nisqanchikwan. Qallariq virsupi qumpis papaqa manam quri kaqllachu, quripunim, chaymi "quri" kayninwan kancharin. Kanchariyqa kanmanmi Pachamamapa sunqunpi rurusapa puquy, chayna kaptinchiki harawiq simi qumpista sutichan "runakuna kawsarichiq" nispa; "retórica" nisqanchikpiqa kay simim "epíteto". Quri kayqa qillu runtus papawan tinkuchiytaqmi kanman, chayna kaptinqa aswan yupaychana papachá, runakunapa tullunkunata hapichiq, allin wiñachiq.

…………………. / Willariwanmi runapas,
–apukunapa umipayasqanmi kancharikun
illariykuna aypanankama– nispan
(:74).

Harawiq simiqa Qumpis papamanta runakuna imayna rimasqanta willakun: "–apukunapa umipayasqanmi kancharikun / illariykuna aypanankama–". Papakunaqa apukunapa kamasqanmi. Ñawpaq chanka runakunapa tiyasqankupim wañuypaq yarqaypachakuna karqa, chaymi Ayavi Wamani Tayta Urqu, rumikunamanta, allpakunamanta papakunata qispichirqa (:49–50). Apukuna imatapas kamaspankuqa, paykunapunim qispichisqankuta kuyapayanku, humiykachanku, imayman ñuqanchik wawanchikkunata churinchikkunata kuyapayaspalla hatallinchik, chaynalla. Chaynallataqmi apukunapa imapas kamasqankutaqa yupaychana; kamasqapiqa kamaqkunapa kallpankum, yachayninkum kachkan[16]. Qumpis papataqa, wakiqnin papamasinkunatawan, "Papa Mamacha wachakusqa Apu Ayavipa churillanta" (50:), chaymi kay papataqa aputahina unanchana, chaymi kanchiriyninpas "illariykuna aypanankama" (aswan yupaychaspa wiñarichiy –hipérbole– ninchikmi kay simita). Illariykuna haypaypqa pacha paqariypa kanchiriyninkama chayaymi, achikyaypa kanchiyninta aswan kanchirichiymi, utaq runakunapa ñawin kichariy. Pachapaqariy, ñawi kichariy simikunaqa pachatikraypa metaforantaqmi.

Kay pisi rakillapi harawiqpa siminqa Qumpis papawanpas rimanmi, imaynam ñuqanchikpura rimanchik chaynalla. Qumpisqa imatapas kutichinchuqaya harawikuqman Occidentemanta ñawinchaqkunapaqqa. Ñuqanchikqa riqsinchikmi imayna kay kasqanta. Runa indiyukunaqa rimanchikmi kaypachapi llapa ima kaqwan: rumiwan, mayuwan, llapa mikuyninchikwan, uywanchikwan, kuka mamanchikwan, mallkikunawan, apunchikkunawanpas. Kaytam akademiyaqa "animismo" nin.

3.2. Qumpis: Warmikunapa kuyayninwan wiñaq, wakchakuna runayachiq papa

Apunchikpa kamachikusqanpim
warmikunapa walichampi wiñaykachallanki
kuya–kuyasqalla, umi–umisqalla;
chirapakunapa kanchayninpi / (:74).

Warmikunapa kuyakuyninkutawan llamkayninkutam kay pisirakillapiqa chaninchana. Qumpisqa llumpay kuyapayanachushinam, sumaqchalla tarpuna, hallmana, warmikunapa llampu makillankuwan wawakunatahina wiñachina. Apunchikkunaqa chaynaspalla wiñachinankupaqsi warmikunata kamachikun.

Chakrakuna llamkaypiqa warmi–qarim kuskalla purinku. Qarikunam chakrata yapunku, champakunata tikranku, mikuykunata hallmanku. Warmikunañataqmi qarikuna yapusqankupi muhuta churanku. Papa tarpuypiqa muhu allin churaq makitam yupaychanchik. Mana yachaqkunapa makinqa wañuchinmi muhu papata. Muhu churaq warmikunaqa millqayllankupim, utaq wasa–uksuyllankupim muhuta qipinku. Nirqanchikñam: mikuykunawan tarpuykunawan rimastinmi ayllunchikkunapi tiyakunchik. "Niñucha, Wiraqucha, ima sumaqllam kachkanki" "Ñachu puqurullankiña?" "Wiksachallaymanmi yaykunki", nispam muchapayaykunapas. Kawsay quwaqninchik mikuy mamakunata, pitaq mana chaynanmanchu?

"[C]hirapakunapa kanchayninpi" virsuqa tarpuy pachakunaman tinkuchisqam. Chirapaqa lluqsimin paramuptillanmi. Chirapakunaqa sunqunchiktam kanchirinku, sumaq parapi rupay qallariptin, chaymi hanaqpachaqa kaypachawan tinkurinku, imaynam pachapi imapas huñusqalla kasqanta yuyarichiwanchik. Runakunapas, uywakunapas, mikuykunapas chullallahina kasqanchik qawarinanchikpaq.

wawachakunatapas
runayachinaykipaq
warmachakunapa ñawichallan
kancharichinaykipaq, / (:74).

Iskay virsukunapi harawiq simiqa Qumpis papawanpunin rimaykuchkan imakunapaq allin kasqanmanta. "wawachakunatapas runayachinaykipaq", runa runayachiyqa llullu wawachakunapa tullunkunata hapichispa allin wiñachiymi, yuyayníntapas huntachiy runamasinpi runakayninta riqsipakunanpaq. Chaypaqmi ñuñuq wawachakunapa simichanmanqa papachakunata llapichaykuna, uña kayninkumantaraq papa riqsinankupaq. Qumpis papallanchikqa kay warmachakunapa ñawillanku kancharichiqmi. Kanchariyqa allinpaq wiñaymi, mana ima unquyniyuq, simita tuqyachistin, ayllunkunata riqsikustin, yuyaysapachakunata. Yuyaysapa kayqa imayna tiyakusqanchikmanta kwinta qukuymi, allinmanta mana allin kaqta rakiymi. "Ñawi kancharichiyqa" qillqakunawan watasqa simitaqmi, chaymi ayllunchikkunapiqa "ñawiyuq" ninchik qillqayuq runata, liwrukuna ñawinchaqta. Allin ñawiyuq runakunaqa yachayninkuwanmi pacha tikraytapas maskanku. Paykunaqa tutayayllapi tiyakuyninchikpa kanchariyninkum.

qaqallaña mana pipapas kawsanan
chiri allpapa chawpinpi luqusapa
wakchakuna umipayanaykipaq,
mana piypa umiykusqallan
chikchi wayrallapi
kumuykachasqanmanta. / (:74).

Iskay qallariq virsukunaqa riqsichiwanchik qumpischalla imaymana allpakunapi wiñasqanta. Sayasqa urqukunapa qichqanpi, wakiq mikuykuna mana wiñay atisqankupi: "qaqallaña mana pipapas kawsanan / chiri allpapa chawpinpi…"/ Sayasqa urqukunapa qichqankunapiqa llunpaytam chirikun, wayrakunapas chiwiwiwin, allpapas mana allin takyaq, raqra raqralla, mana llunpay kallpayuq, kaynakunapis qumpischalla llapa sapinkunawan hapipakuspa wiñan. Qumpis papa ñakariyllawan wiñasqantam kay iskay virsukunaqa riqsichiwanchik riki, runakuna sasa llamkaywan tarpukusqankuta. Kayta qawaykuspan nichwanchik: qumpis papaqa wakcha papallam, qaqakunapi wiñaqlla, raqra allpakunapa pisi yawarllanwan wiñaq. Chayna kaspapas allipuniyá llullu wawakunapaq, irqichakunapaqpas.

"…luqusapa / wakchakuna umipayanaykipaq," umipayay simiqa nin maman utaq taytan ququtikuna, ima pisqukunapas qistapi qala pisquchankunata unkaykuptinku ("regurgitar" ninchikmi kastillasimipi). Kay simiqa metaforataqmi: mana raprayuq pisquchakunaqa wakcha runakunam, mama-taytañataqmi qumpis papa. Kay metaforam qawachiwanchik runakunapa wakchakayninta[17]. Qumpis papaqa kayna runakunatam kuyapayaspalla, umiykachaspalla hatallikun. Qumpispa imayna wiñasqanta yuyarispaqa nichwantaqmi: kay papachallapas wakchahinallam wiñan, qaqakunapi, chiri urqukunapa waqtanpi, mana allin allpakunapi. Chaymi kay harawipiqa iskay niraq wakchakuna tinkunku: luqusapa wakchakunawan qumpis papa, iskayninkupa wiñayninpas ñakarispa sasa wiñaylla. QumpisqaChaymi "luqusapa wakchakunata", manaraq purachasqa mallqu pisquchakunatahina umipayan yarqaymanta mana wañunanku-paq. Apu Ayavipa churyakuynin, Aqsumamapa wachakuynin kaspam Qumpisqallaqa wakchatukullan aychallanmanta chiqap wakchakuna mikullanankupaq.

"Qumpis" poyesiyataqa wakcha apukunawan, kamaqniyuq ñawpa machuchakunapa purikuyninwan tinkuchispam ñawinchana, Kuniraya Wiraquchapa, Watyakuripa ti-



yasqankuwanpas. Paykunahina apukunaqa, usakama kaspankupas, pachallankupas llikiy llikiy asnaq machuchakunahina purikuspankupas sunqullankuqa Qumpispa sunqunhinam wakchakunapa kanchiriyllan, mana imayuqkunapa wayllukuyllan.

"chikchi wayrallapi kumuykachasqanmanta", tukuq virsupiqa nisqanchiktañam takyachisunchik: wayrakunapas lastaparakunapas, chikchipas wakcha runakunapa ñakariyllanmi, sallqakunapi utaq qaqa–chakrakunapi wiñaq mikuykunapaqpas ñakariyllanmi. Sisarichkaq mikuykunataqa lastakunapas, chikchikunapas lliwmi sipirqunku, chaymi yarqaypas muchuy pachakunapas rikurimun.

Llapanchik wakcha runakuna Qumpis papachapa kanchiriyninwan huñunakaspaqa, paypa kallpanwan kallpachakuspaqa pachatikrayta atiparuchwanmi. Chaypaqqa indiyu runakuna chaninchaytam qallarina, imaymana papanchikkunatapas, Pachamamanchik llamkaytapas. Ñawpa pachakunapiqa Pachamama llamkaymi aswan chaninchasqa llamkay karqa. Tukuy imakunata ruwaspankum pachamamanchikta puquchirqaku. Mariátegui wawqinchikpas rirqam : «…ñawpa runakunaqa Pachamamamamanmi animunkuta watarqaku, payllawan kasarakusqahinan kawsarqaku», nispa[18]. Quritapas qullqitapas urquspa rantikuypas allinmi kanman sichus rantikusqanku qullqikuna wakchakunapaq kutiykamuptinqa. Yachasqanchikpihina, manam chaynachu. Uña wawachakuna allinta mikuspankuqa, yuyaysapakunam wiñankuman, llapa ima yachapakusqankupas umankupi allintam takyanman, chaymi llapa ima ruwapakuytapas yachapakunmanku. Sichus warmachakuna yarqayllawan iskuyla wasikunapi tiyaptinkuqa puñuyllam, qillakuyllam paykunata hapillanku; hakapakuspankum, mana allinta takyachinkuchu imata yachachiptinkupas. Kaypi pachatikrayqa Pachamanchik tarpuywanmi kanqa. Qumpis papaqa kutimantam allpapa, allin tarpuypa metaforan. Chaymi Piruw suyunchikqa ñawpa pachakunapihina allpa tarpuq kanman, allpakunapas ayllukunapa makinman kutiykunman, teknologiyakunawan kuskalla. Kaynatachushinam hamutana «Qumpis» poyesiyawanqa.

3.3. Qumpis: Tiqsi muyupi mastarikuspa runa runayachiq, wawakunapa siminpas sutiykiwan tuqyaq papa[20]

Kunanmantapachas waynuchakunapi uywasqalla
tukuy niraq mana riqsisqa suyukunapi
kawsayta marqaykachallanki QUMPIS
runakunata runayachinaykipaq /
(:74).

Kay pisi rakilla qallariqpi harawiq simi Qumpista rimapayan: «qanmantam harawikuna, waynuchakuna paqarichkan", nispa. Lima suyupi sapichasqa runakunaqa Papamamanchikpaq takikunataqa manam uyarinchikñachu. Ayllunchikkunapim ichaqa kan wankakuna, waylaskuna, miski harawikunapas[20].

Kaypitaqmi harawiqpa siminqa nin: "tukuy niraq mana riqsisqa suyukunapi" mastarikuspa llanllarisqanmanta "kawsayta marqaykachallanki QUMPIS/runakunata runayachinaykipaq", nispa. Harawiq simiqa chaninchan ima allpakunapipas, Qumpis papapa mastarikusqanta. Wakiqnin papachakunaqa manam takyankuchu hukyay allpakunapiqa. Ñawpamanta sapichakusqanku allpakunallapim, quñi kaptinpas, chiri kaptinpas, qalasti allpakunapipas sumaqta waytarikuspa ruruchakun ("papa nativa" ninchikmi wakiqnin kayna papachakunata). Yachanchikñam, Qumpisqa "qaqahina" sayasqa chiri urqukunapa qichqankunapipas rurukullanmi, chaychiki "mana riqsisqa suyukunapipas", Iwrupa suyu allpakunapipas mastarikun mana riqsisqanchik runakunatapas wañuymanta huqarispa runayachin.

wawachakunapas mamanpa ñuñunta mañakuspa
papacha mikuchakunanpaq
manaraqpas ima rimayta yachachkaspa
papa nillaspa yarqaychan
usyachinaykipaq (:74-75).

Kay rakillapi harawiq simiqa puchukan Qumpis papawan rimayta. 'Harawiqpa siminqa manam piwanpas rimanchu, Qumpis papaqa harawiqpa rimapayayninta manam kutichinchu', nispachá occidentamanta kay poyesiya ñawinchaqkunaqa ninmanku. Ninchikñam, kaymi "animismo" nisqanchik, rumikunawanpas, apukunawanpas, Aqsumamanchikwanpas rimay. Paykunapa siminqa, ima rimapayaymantapas kutichikuyninkuqa sunqullanchikmanpunim chayaykun, ukunchikpipunim uyariykunchik hinaspam yuyayninchikta kanchiriykun. Kay kanchiriymi paykunapa kutichikuynin, chaymi kusisqatapas llakisqatapas saqillawanchik, allinta hamutaykuspa utaq ñawinchikta allinta kicharispa imapas ruwananchikpaq. Kaynallam ñawpaqmanta apunchikkunapaq harawikuna, orasiyunkuna nisqanchikpas.

Kay pisi rakillapi harawiqpa siminqa aswantam yupaychan Qumpis papata. Wawakunaqa mamankupa ñuñuchkaspankuraqmi Qumpis papacha mikuyta qallarinku. Qumpiswanmi paykunapa wiksachan mikuy takyachiyta qallarin. Mikuy nana allin kaptinqa wawakunaqa lliwmi unqurunku wiksa punkiwan, utaqmi qichalla ibakwayta qallarinku tulluyanankukama. Qumpiswan wiksachakuna riqsinakuyta qallarispankuqa allinpaqmi tinkunku. Wiksachakuna yachakaruspankuqa ima mikuychatapas chaskikullankuñam. Chayna kaptinchikki irqichakunaqa kawsachikuq mikuypa sutintaraq siminkupipas tuqyachinku, yarqaypas usyachinanpaq, kawsayman hapipakuspanku quchuykachastin wiñanankupaq.

Tukunapaq

Papamamanchikqa manam yupaychasqa mikuyllachu, payqa tiqsi muyupi runakunatapas runayachiqmi. Irqichakunatapas wawa kayninmantaraq tullunkunatapas takyachiqmi, ñawintapas yuyaynintapas wiñaypqa kichariqmi. Ayllunchikkunapa willanakuyninpipas runamasinchikwan allin kawsaytam yachachiwanchik, wakchakuna kuyaytapas. Papamamanchikqa Watyakuripa yuyayninmanta Ugo Carrillopa *Yaku–Unupa Yuyaynin* poyesiyankama wakchawan hukllayllasqahinam, chaymi kay runasimipi qillqasqa harawikunata sumaqllata kanchiriykun.

Bibliografía

ARGUEDAS, José María e IZQUIERDO RÍOS, Francisco. *Mitos, Leyendas y Cuentos Peruanos*. 2da. re-impresión. Lima, Casa de la Cultura, 1970.

BURGA, Manuel. *Nacimiento de una utopía. Muerte y resurrección de los incas*. 2da. Re–impresión. Lima, Universidad Nacional Mayor de San Marcos – Universidad de Guadalajara, 2005

CARRILLO CAVERO, Ugo. Yaku–Unupa Yuyaynin/ *La Memoria del Agua* (Runapa Siminpi Qillqasaq). Lima, Ediciones Sol & Niebla, 2009.

EDELNOR S. A. *Todo sobre la papa. Historia, secretos y recetas*. 1ra. Reimpresión. Lima, Equipo de Comunicación de Edelnor, 2008.

ELIADE, Mircea. *Lo sagrado y lo profano*. Barcelona, Ediciones Paidós Ibérica, 1998.

ESPINO RELUCÉ, Gonzalo. *Etnopoética Quechua, Textos y Tradición Oral Quechua*, tesis de doctorado, Lima. Universidad Nacional Mayor de San Marcos, 2007.

GOW, Rosalind; CONDORI, Bernabé. *Kay Pacha*. Cusco, Centro de Estudios Rurales Andinos "Bartolomé de las Casas", 1978.

GUARDIA, Beatriz. "Una deidad de apariencia humilde". En Suplemento especial sobre la papa. *La República*, 13 de julio, pg.10. Lima, 2008.

HURTADO DE MENDOZA SANTANDER, William. *Metáfora y pensamiento de la cultura quechua*. Lima, Asamblea Nacional de Rectores, 2009.

MARIÁTEGUI, José Carlos. *7 Ensayos de interpretación de la realidad peruana*. 48va. Edición. Lima, Editorial Amauta, 1986.

MILLONES, Luis; MAYER, Renata. *La fauna sagrada de Huarochirí*. Lima, Instituto de Estudios Peruanos, Instituto Francés de Estudios Andinos, 2012.

ROSTWOROWSKI, María. *Estructuras Andinas del Poder. Ideología religiosa y política*. 3ra. Edición. Lima, Instituto de Estudios Peruanos, 1988.

TAYLOR, Gerald. *Ritos y Tradiciones de Huarochirí, Manuscrito quechua de comienzosdel Siglo XVII*. Lima. Instituto de Estudios Peruanos, Instituto Francés de Estudios Andinos, 1987.

VALDERRAMA, Ricardo; ESCALANTE, Carmen. Gregorio Condori Mamani. *Autobiografía*. Cusco, Municipalidad del Qosqo, 1992a.

YAURI MONTERO, Marcos. *Simbolismo de las plantas alimenticias nativas en el imaginario andino*. Lima, Universidad Ricardo Palma, Editorial Universitario, 2009.

Notas:

1 Ugo Carrillo Cavero, 2009. Yaku–Unupa Yuyaynin / La Memoria del Agua (Runapa Siminpi Qillqasaq).

2 "… todas las plantas útiles al hombre se veneraban bajo los nombres de mama: Mama sara (maíz), Mama acxo (papa), Mama oca, Mama coca, etc." (María Rostworowski, 1988 : 73).

3 Gerald Taylor (1987:84 ss.)

4 María Rostworowski, Estructuras andinas del poder (1988:168).

5 Gonzalo Espino, Etnopoética quechua. Textos y tradición oral quechua (2007:236).

6 John Harvey Valle, Derroteros de la soledad: El wakcha en el relato andino de la tradición oral (2013:35–36).

7 EDELNOR (2008:14) 1ra. Reimpresión. Kay willakuyqa "Papa mamacha" willakuy yaqa kaqhinallam.

8 Ugo Carrillo (2009: 49–50).

9 Ricardo Valderrama y Carmen Escalante (1992 a:38 ss.).

10 Arariwapa llamkaynimanta qawaykunataq: Rosalind Gow y Bernabé Condori (1976 :17–18).

11 Kastilla simipi qillqasqamanta runasimiman tikraykusqay. (Arguedas–Izquierdo Ríos, 1970:118).

12 Ibid. (:111–121). Watya mikuypas chaynallam Pachamamapa ukullanpi yanusqa kasqanmanta. Watyatapas ruwanchik chakrakunallapim, purunkunallapim, mana uchu kaptinpas mana kachi kaptinpas sapallanta mikunchik, mana imayuqta.

13 "Utopía andina"/ "Pachkutiy" simikunamanta qawaykuna Manuel Burga (2005:263–332).

14 Sasachakuy pachakunaqa sindirikunawan suldadukuna awkanakusqampi runamasinchikpa wañuyninmi; llakillawan, ñakariyllawan kawsakuyninkum; ayllunchikkunata saqispanchik mana riqsisqa suyukunaman ayqikuymi (waranqa isqunpachak pusaqniyuqmanta waranqa isqunpachak isqunchunka pichqayuq chay-chaykama). Kay pachakunapim rikurimun "Pachatikray" utaq "Pachakuyuy" takikuna, harawikuna. Runasimipi qillqasqanchik kastillasiman manaña tikraypas, pachakutiymi, pachatikraymi. Kaynaspallanchikmi ñawpa siminchikta, ñawpa runakunapa yuyaynintapas wiñaypaq kawsarichisun. Chayraqmi ispañakuna matiwasqanchikmanta hatarisunchik.

15 "Kanchariq", "kancharichkan" / "kanchiriq", "kanchirichkan", Wankawillka ayllukunapi.

16 Para el hombre religioso, el cosmos "vive" y "habla". La propia vida del cosmos es una prueba de su santidad, ya que ha sido creado por los dioses y los dioses se muestran a los hombres a través de la vida cósmica. (Eliade, 1998:121).

17 "Wakcha" imayna kasqanmanta rimanchikñam (kimsa yurata qawaykuna).

18 "El indio ha desposado la tierra. Siente que 'la vida viene de la tierra' y vuelve a la tierra. Por ende, el indio puede ser indiferente a todo, menos a la posesión de la tierra que sus manos y su aliento labran y fecundan religiosamente" (Mariátegui, 1986:47).

19 Papamamanchik Iwrupa suyukunapi imayna mastarikuspa mirasqanmanta qawaykuna Beatriz Guardia qillqaqpa chiqa taripayninta (2008:10).

20 Urqukunapa Yawarnin (Rodrigo, Edwin y Luis Montoya, 1987: 63 ss.) liwrupi ñawinchaykunchikmi papapaq kimsa harawikunata. Ñuqanchik Runakuna (Ricardo Valderrama [y] Carmen Escalante,1992b:187–190) liwrupipas Lusiku Ankalli Matara riqsichiwanchik papa tarpuypaq wankakunata.